A TEREX BRAND

# Manuel de l'opérateur

Plage de numéros de série

## GTH-5519

De GTH55M-7009
À GTH55M-11699

Tier 4 Interim
Tier 4 Final

Traduction des Instructions originales
Quatrième édition
Quatrième impression
Septembre 2019
Numéro de pièce 57.0009.0640GT

## Table des matières

Introduction ..... 1
Symboles et définitions des adhésifs de danger . 5
Sécurité générale ..... 6
Sécurité de la zone de travail ..... 10
Légende ..... 17
Commandes ..... 18
Inspections ..... 23
Instructions sur le fonctionnement ..... 34
Instructions sur le transport et le levage ..... 45
Entretien ..... 48
Accessoires ..... 52
Spécifications ..... 58
Schémas de charge ..... 60

Copyright © 2019 par Terex Corporation

Quatrième édition ,Quatrième impression, Septembre 2019

Genie est une marque de commerce de la société Terex South Dakota, Inc déposée aux États-Unis et dans de nombreux autres pays. « GTH » est une marque de commerce de la société Terex SouthDakota, Inc.

# Introduction

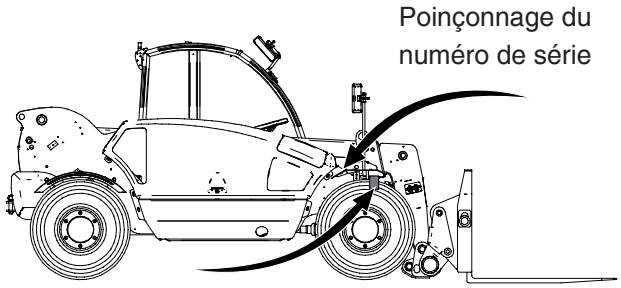
## À propos de ce manuel

Genie vous remercie d'avoir choisi notre machine pour votre application. Notre priorité numéro un est la sécurité de l'utilisateur, plus complète si nous joignons nos efforts.
Ce livre est un manuel sur le fonctionnement et l'entretien quotidien, destiné à l'utilisateur ou l'opérateur d'une machine Genie.

Ce manuel, ainsi que le Manuel sur la sécurité du chariot élévateur à fourche tout terrain AEM doivent être considérés comme faisant partie de votre machine et rester en permanence avec la machine. Si vous désirez poser des questions, veuillez contacter Genie.

## Identification du produit

Le numéro de série de la machine se trouve sur la plaque d'identification.




Plaque d'identification
(située à l'intérieur du châssis)

## Usage prévu

Un chariot élévateur à fourche, sur un terrain à difficulté d'accès variable, se définit comme un porteur de type sur roue à flèche pivotante, pouvant être équipé de divers accessoires pour saisir, transporter et mettre en place des charges dans une plage de chargement donnée.

Toute autre utilisation de ce produit est interdite et considérée comme contraire à l'utilisation pour laquelle il a été prévu.

## Distribution de bulletins et conformité

La sécurité des utilisateurs du produit est d'une importance capitale pour Genie. Génie communique au revendeurs et aux propriétaires de machine les informations importantes sur la sécurité et le produit au moyen de plusieurs bulletins.

Ces bulletins contiennent des informations se rapportant à des machines spécifiques par l'intermédiaire du modèle de la machine et de son numéro de série.

La distribution des bulletins se base sur les références des propriétaires enregistrés et du revendeur qui leur est associé, il est donc important d'enregistrer votre machine et de garder à jour vos informations de contact.

Pour garantir la sécurité du personnel et un fonctionnement fiable et ininterrompu de votre machine, vérifiez si vous êtes en conformité avec les mesures indiquées dans le bulletin respectif.

# Introduction

## Contacter le fabricant

Il peut de temps en temps être nécessaire de contacter Genie.

Pour cela, ayez préparé le numéro de modèle et le numéro de série de votre machine, ainsi que votre nom et les renseignements pour vous contacter.

Genie doit être contacté au minimum pour :

- Signaler un accident
- Les questions concernant les applications du produit et la sécurité
- Les informations de conformité sur les règlementations et les normes
- Les questions concernant les modifications du produit
- L'actualisation des renseignements sur le propriétaire, tels qu'un changement de propriétaire ou des modifications de vos renseignements de contact. Voir le Transfert du titre de propriété ci-dessous.

## Transfert du titre de propriété de la machine

Prendre quelques minutes pour mettre à jour les renseignements sur le propriétaire permet de garantir que vous recevrez les informations importantes sur la sécurité, l'entretien et le fonctionnement s'appliquant à votre machine.

Veillez enregistrer votre machine en nous rendant visite sur le Web à l'adresse www.genielift.com ou en nous appelant au numéro vert 1-800-536-1800.

# Introduction



## Danger

Le non-respect des instructions et des règles de sécurité figurant dans ce manuel peut entraîner la mort ou des blessures graves.

## Ne pas utiliser à moins d'avoir :

☑ Appris et mis en pratique les principes sécuritaires d'utilisation de la machine figurant dans ce manuel de l'opérateur.
**1. Évitez les situations dangereuses. Sachez et comprenez les règles de sécurité avant de passer à la section suivante.**
2. Toujours effectuer une inspection d'avant mise en route.
3. Toujours effectuer des tests de fonctionnement avant utilisation.
4. Inspecter le lieu de travail.
5. N'utiliser la machine qu'à ce pourquoi elle a été prévue.

☑ Lire, comprendre et suivre scrupuleusement les instructions du fabricant et les règles de sécurité, les manuels de la sécurité et de l'opérateur, et les autocollants apposés sur la machine.
☑ Lire, comprendre et se conformer aux règles de sécurité de l'employeur et aux règlementations en vigueur sur le lieu de travail.
☑ Lire, comprendre et se conformer à toutes les règlementations gouvernementales.
☑ Être correctement formé pour utiliser la machine en toute sécurité.

# Introduction

## Classement des risques



Symboles d'avertissement de sécurité - servant à vous avertir des risques potentiels de blessures corporelles. Conformez-vous à tous les messages sur la sécurité qui suivent ce symbole pour éviter d'éventuelles blessures ou la mort

**⚠ DANGER** Indique une situation de danger qui, si elle n'est pas évitée, entraîne la mort ou des blessures graves.

**⚠ AVERTISSEMENT** Indique une situation de danger qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

**⚠ ATTENTION** Indique une situation de danger qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures mineures ou modérément graves.

**IMPORTANT** Indique un message d'endommagement des biens.

## Normes

De nombreux aspects ayant trait à l'utilisation du chariot élévateur à fourche tout terrain ainsi que des essais sont abordés dans les normes publiées par l'American National Standards Institute (ANSI, Institut américain de normalisation) et par l'Industrial Truck Standards Development Foundation (ITSDF, Fondation pour le développement des normes sur les porteurs industriels). Ces normes sont régulièrement tenues à jour par des addenda. Il vous est vivement conseillé de consulter les normes suivantes et de vous y conformer.

ANSI/ITSDF B56.6 - Chariots élévateurs à fourche tout terrain

Le texte de la Norme ANSI peut être téléchargé sur www.ITSDF.org

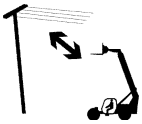
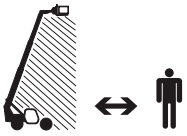
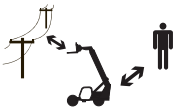
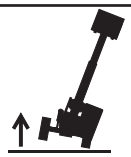
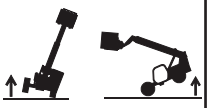
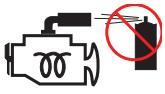
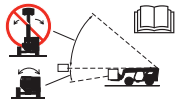
CSA B335 - Normes de sécurité pour les chariots élévateurs

Le texte de la Norme CSA peut être téléchargé sur www.csa.ca

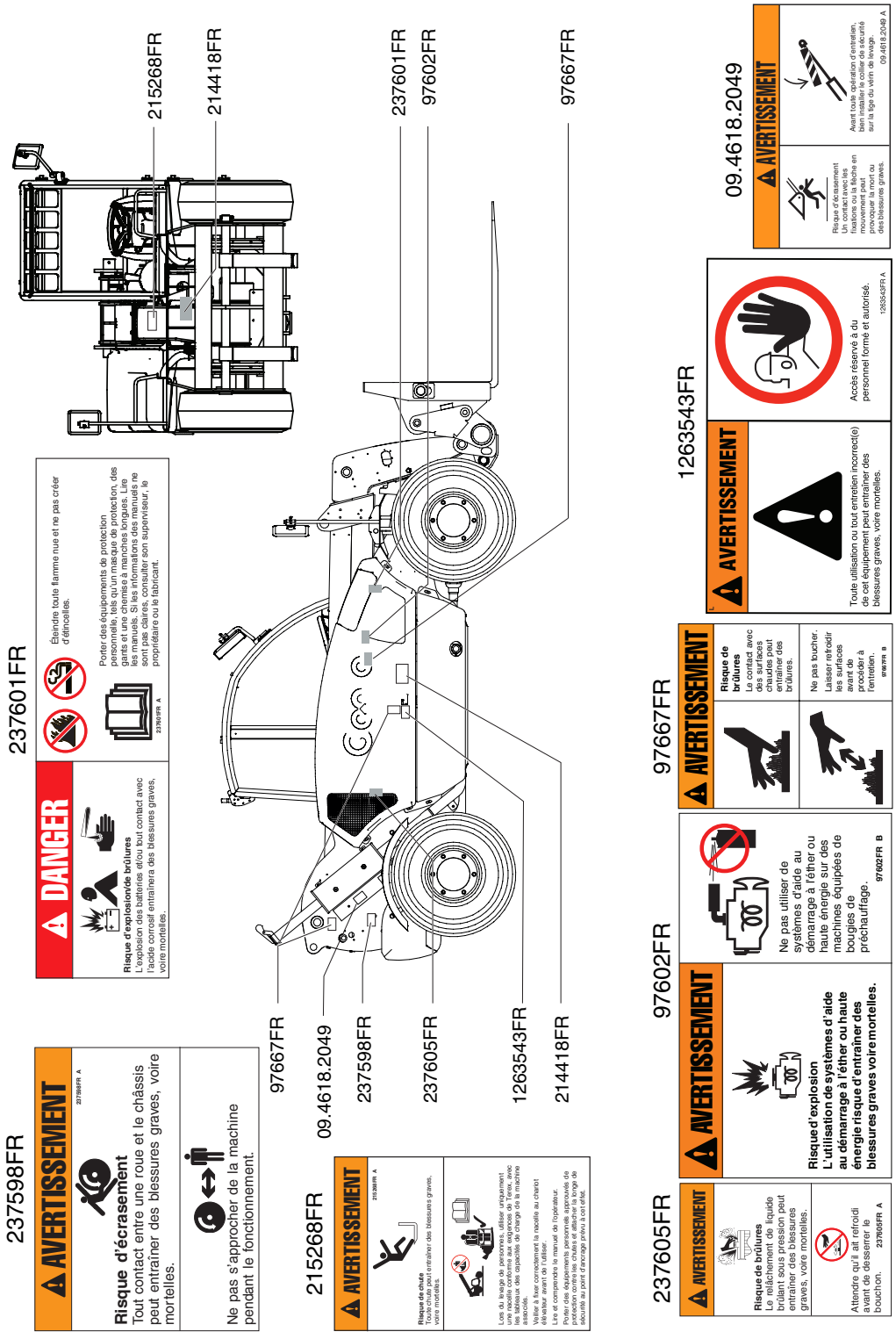
## Entretien des signaux de sécurité

Les signaux de sécurité sont conçus et adaptés à la machine pour avertir de dangers éventuels. Ils doivent être
immédiatement remplacés s'ils sont devenus illisibles ou ont été perdus. Si la machine est réparée et si des pièces sur lesquelles figuraient des signaux de sécurité ont été remplacées, assurez-vous que des signaux de sécurité nouveaux sont en place avant de mettre la machine en service. Utiliser un détergent doux et de l'eau pour nettoyer les signaux de sécurité. Ne pas utiliser de produits nettoyants à base de solvants, qui pourraient endommager la matière du signal de sécurité.

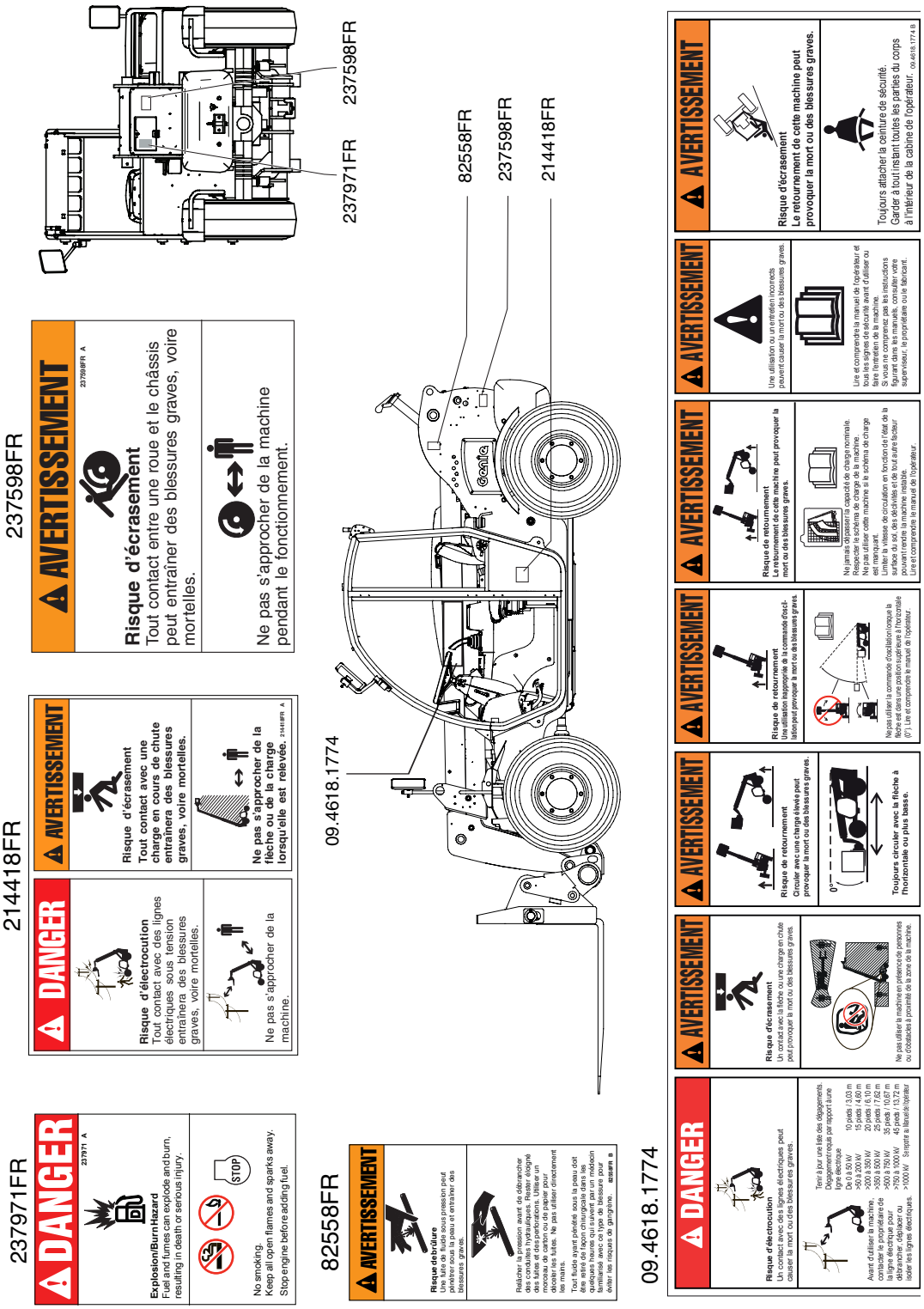
# Symbole et définitions des adhésifs de danger

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
|  Risque d' électrocution. |  Préserver l'espace libre requis. |  Risque d'écrasement. |  Personne ne doit se tenir sous la charge |  Lire le manuel de l'opérateur. |  Risque d'injection |
|  Utiliser un morceau de carton ou de papier pour trouver les fuites |  Préserver l'espace libre requis. |  Risque d'écrasement. |  Porter enpermanence la ceinture de sécurité. |  Risque de retournement |  Risque de retournement |
|  Risque d'écrasement. |  Rester à l'écart des pièces en mouvement. |  Risque d'écrasement. |  Se tenir hors d'atteinte des pièces en mouvement. |  Risque de brûlure. |  Ne pas déserrer le bouchon avant refroidissement. |
|  Risque d'explosion / de brûlure. |  Ne pas fumer. Pas de flamme vive. |  Risque de brûlure. |  Laisser les surfaces refroidir. |  Ne pas utiliser d'aides au démarrage. |  Risque d'explosion. |
|  Accès réservé à du personnel formé et autorisé |  Risque d'explosion / de brûlure. |   Ne pas fumer. Pas de flamme vive. |  Risque de chute. |  Utilisation de la plateforme de travail. |  Se reporter aux schémas de charge et au manuel. |
|  Oscillation. |  Maintenir la charge au plus bas |  Appliquer le collier de maintenance | | | |

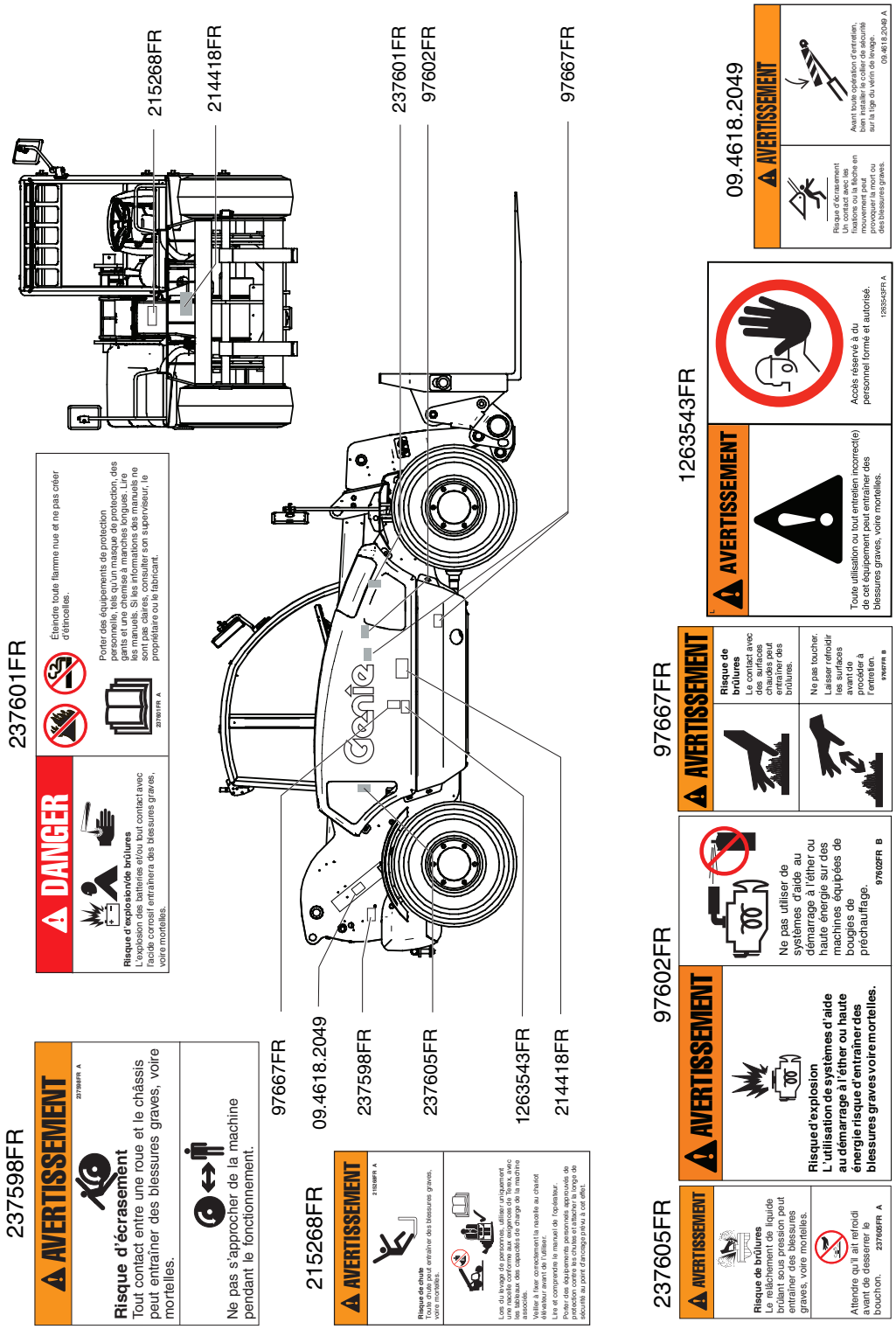
# Sécurité générale pour Tier 4 Interim



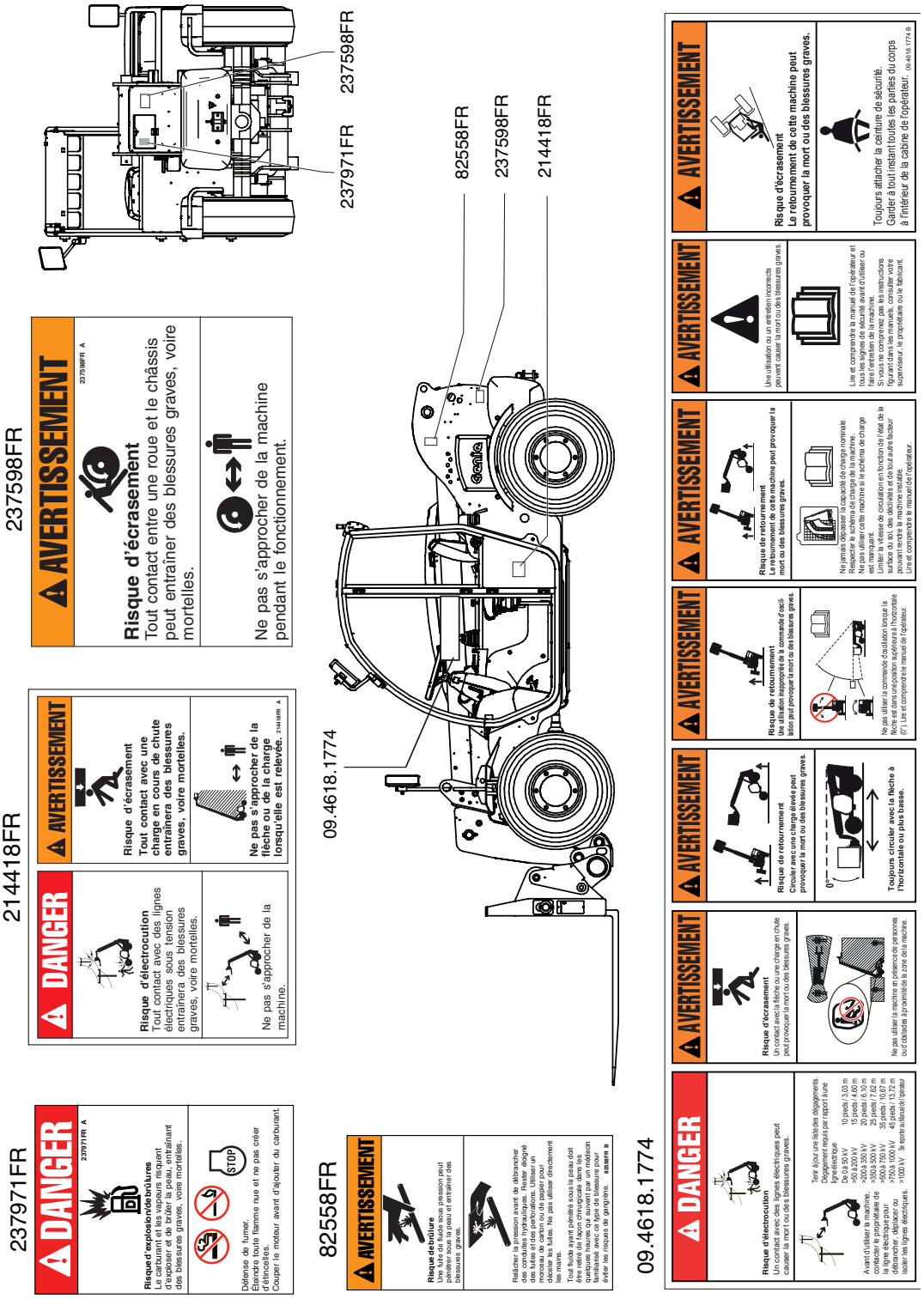
# Sécurité générale pour Tier 4 Interim



# Sécurité générale pour Tier 4 Final



# Sécurité générale pour Tier 4 Final



# Sécurité de la zone de travail

## ⚠ Risques de retournement



À l'aide du schéma de charge, s'assurer que la charge est dans les capacités nominales de la machine. Ne pas dépasser la charge nominale.

Le centre de gravité de la fourche (si équipé) doit être égal ou inférieur au centre de gravité indiqué sur le schéma de charge.

Toutes les charges figurant sur le schéma de charge se basent sur une machine se tenant sur un sol ferme, le châssis ayant été mis à niveau, les fourches étant placées uniformément sur le chariot, la charge étant centrée sur les fourches, les pneus ayant une taille et un gonflage appropriés, et le chariot télescopique étant en bon état de marche.

En cas d'utilisation d'accessoires, lire, comprendre et se conformer aux autocollants, aux instructions et aux manuels allant avec les accessoires.

Ne pas soulever la charge tant que le sol n'est pas en mesure de supporter toutes les forces imposées par la machine.

Ne pas abaisser une charge sans avoir d'abord rentré la flèche.

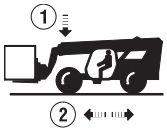
Ne pas utiliser la machine si le schéma de charge est manquant.

Ne pas dépasser la capacité nominale de chaque configuration.



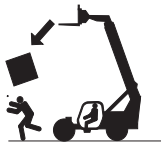
Ne pas élever la flèche tant que la machine n'est pas à niveau. L'indicateur de niveau de la machine doit être à zéro degré.

Ne pas soulever une charge et ensuite manœuvrer pour la positionner.




En conduisant, garder la flèche à l'horizontale ou plus basse, et garder la charge près du sol.

Utiliser la machine à des vitesses permettant de contrôler la charge. Effectuer les mouvements de démarrage et d'arrêt sans à coup.



Ne pas soulever une charge tant que celle-ci n'est pas correctement positionnée et sécurisée sur les fourches ou des fixations approuvées.

Ne pas utiliser la machine par vents forts ou soufflant en rafales. Ne pas augmenter la surface de la zone exposée du chariot ou de la charge. L'augmentation de la zone exposée au vent diminue la stabilité de la machine.

Prêter une attention extrême et avancer à vitesse réduite lorsque la machine doit traverser un terrain de surface inégale, encombré de débris, instable ou glissant et à proximité de trous ou de ruptures de pente.

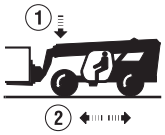
Ne pas modifier ou désactiver de composants de la machine pouvant d'une certaine façon affecter la sécurité et la stabilité.

Ne par remplacer des éléments d'une importance cruciale pour la stabilité de la machine par des éléments de poids ou de caractéristiques différents.

Ne par remplacer les pneus d'usine par des pneus ayant des spécifications ou un « ply rating » différent.

# Sécurité de la zone de travail

## ⚠ Risques en circulant sur des pentes




Pendant la conduite, garder la flèche à l'horizontale ou plus basse et maintenir la charge près du sol.

Lorsque la machine est chargée, toujours conduire avec la charge du côté montant de la pente. Lorsque la machine est déchargée, circuler avec les fourches ou les accessoires du côté descendant de la pente.

Sur un terrain escarpé, ne conduire qu'en direction de la montée ou de la descente, et toujours garder la machine embrayée. Ne jamais tourner en travers de la pente lorsque la machine monte ou descend une pente.

Limiter le parcours et la vitesse en fonction des conditions de la surface du sol, de la traction, de la pente, de l'emplacement du personnel ou de tout autre facteur pouvant représenter un danger. Ne jamais conduire le véhicule sans que le mât et l'équipement soient dans la position de circulation appropriée. Le risque d'une machine se retournant au cours d'un fonctionnement dynamique implique de nombreux facteurs devant être pris en considération. Parmi ceux-ci figurent l'état de la chaussée / du terrain, la stabilité et la pente, ainsi que l'équipement de la machine, les compétences de l'opérateur, la position de la charge, le gonflage des pneus, la vitesse de la machine, etc.

De plus, le retournement d'une machine dépend en grande partie des actions entreprises par l'opérateur, telles que la vitesse et la souplesse d'utilisation, ainsi que de la position de l'accessoire et de sa charge.

Les sites de construction et les routes présentent par place des modifications de la pente, pouvant être brutales ou douces, et des modifications dues aux activités de construction et aux conditions météorologiques.

Les opérateurs doivent être correctement formés et se fier à
leur jugement et leur expérience pour prendre les précautions nécessaires pour empêcher un retournement.

Les opérateurs doivent être en mesure d'évaluer les variables du site de travail et
éviter de dépasser les capacités de la machine (ou de l'opérateur)
en fonction du terrain et des conditions.

## ⚠ Risques de chute



Toujours porter une ceinture de sécurité pendant la conduite de la machine.

Se tenir toujours complètement à l'intérieur de la cabine pendant la conduite de la machine.

En entrant et sortant de la cabine, faire face à la machine, utiliser les marches et les rampes à disposition, et toujours conserver trois points de contact.

Ne pas utiliser le volant ou toute autre commande comme rampe.



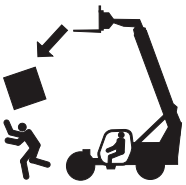
Ne pas transporter de gens sur la machine ou sur les fourches.



Ne pas soulever le personnel à l'aide de cette machine à moins que celle-ci ne soit équipée d'une plateforme de travail approuvée.

# Sécurité de la zone de travail

## ⚠ Risques de collision



Tenir les gens, l'équipement et le matériel hors de la zone de travail.
Ne pas faire fonctionner la machine alors que des gens se tiennent en dessous ou à proximité d'une flèche déployée, que celle-ci soit chargée ou non.

Ne pas engager la transmission sans que le frein de stationnement ne soit mis.

Ne pas conduire la machine sans visibilité.

Ne pas déployer la flèche sans que le frein de stationnement ne soit mis.

Ne pas faire fonctionner sans les protections empêchant que les débris heurtent l'opérateur ou s'accumulent sur les vitres de la cabine.

Ne pas utiliser la machine avec l'alarme de recul en panne. L'alarme de recul doit retentir lorsque la machine est en marche arrière.

Ne pas utiliser la machine dans des conditions d'éclairage faibles.

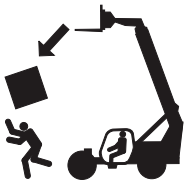
Les opérateurs doivent se conformer aux règles de l'employeur, du site de travail et aux règlementations gouvernementales concernant l'emploi d'un équipement de protection individuelle.

Ne pas conduire la machine directement jusqu'à proximité de quiconque.

Ne pas se fier au système d'alarme de proximité arrière pour déterminer si des personnes ou des objets sont derrière la machine. Le système a des limitations à cause des pratiques d'entretien, de la grosseur et de la forme de l'objet, de la composition, des conditions environnementales et de l'étendue du fonctionnement. Ce système est réglé pour détecter à une vitesse de marche arrière à un maximum de 0,9 mètre/3 pieds par secondes (rythme de marche). Consulter le tableau de zone de détection à la fin de ce manuel.

## ⚠ Risques en cas de chute d'objet

Utiliser la machine à des vitesses permettant de contrôler la charge. Effectuer les mouvements de démarrage et d'arrêt sans à coup.



Tenir les gens, l'équipement et le matériel hors de la zone de travail.
Ne pas faire fonctionner la machine alors que des gens se tiennent en dessous ou à proximité d'une flèche déployée, que celle-ci soit chargée ou non.

S'assurer que la charge est sécurisée avant de la soulever.

# Sécurité de la zone de travail

## ⚠ Risques de blessures corporelles



Toujours régler le siège et boucler la ceinture de sécurité avant de démarrer le moteur.



Ne pas faire fonctionner la machine avec une fuite d'huile hydraulique ou d'air.
Une fuite d'air ou une fuite hydraulique peut pénétrer et / ou brûler la peau.



Relâcher la pression avant de débrancher les conduites hydrauliques.
Rester à l'écart des fuites et des piqûres. Utiliser un morceau de carton ou de papier pour trouver les fuites. Ne pas utiliser vos mains.

Il y a risque de gangrène si un liquide injecté dans la peau n'est pas chirurgicalement retiré dans les heures qui suivent par un praticien familiarisé avec ce type de blessure.



Se tenir à l'écart des courroies et ventilateurs lorsque le moteur tourne.

N'utiliser la machine que dans un environnement bien ventilé pour éviter une intoxication au monoxyde de carbone.

Tout contact inapproprié avec les composants se trouvant sous un dispositif de protection peut provoquer des blessures graves. Seul un personnel d'entretien formé peut accéder à ces compartiments. L'accès par l'opérateur n'est utile que pour une inspection avant la mise en route. Tous les compartiments doivent rester fermés et sécurisés pendant le fonctionnement.

## ⚠ Risques dûs à une machine endommagée

Ne pas utiliser une machine endommagée ou présentant un mauvais fonctionnement.

Mener une inspection d'avant mise en route de la machine et un test de fonctionnement après chaque changement d'équipe de travail. Marquer d'un repère et retirer immédiatement du service une machine endommagée ou présentant un mauvais fonctionnement.

S'assurer que tout l'entretien a été effectué comme spécifié dans ce manuel et dans le manuel d'entretien Genie.

S'assurer que tous les autocollants sont en place et lisibles.

S'assurer que les manuels de l'opérateur et de la sécurité sont complets, lisibles et dans le compartiment de rangement de la cabine.

Ne pas tenter de faire démarrer la machine en la remorquant ou en la poussant.

Ne pas tenter d'utiliser les fourches ou les accessoires pour dégager des charges bloquées ou prises par la glace.

Ne pas tenter de pousser ou tirer des objets ou des charges à l'aide des fourches, des accessoires ou de la flèche.

# Sécurité de la zone de travail

## ⚠ Risques d'endommager les composants

Ne pas utiliser de batterie ou de chargeur à plus de 12V pour faire démarrer le moteur avec des câbles de secours.

Ne pas se servir de la machine comme mise à la terre pour souder.

## ⚠ Risques d'écrasement

Se tenir à l'écart des pièces en mouvement pendant le fonctionnement de la machine.

Mettre le frein de stationnement, mettre le levier de vitesse au point mort et abaisser le chariot ou les accessoires jusqu'au sol avant de quitter la machine.

Se tenir à l'écart des composants en relief.

Soutenir les accessoires avant d'effectuer une révision. Se tenir à l'écart des pièces en mouvement pendant le fonctionnement de la machine.

## ⚠ Risques de brûlure



Laisser refroidir les surfaces brûlantes avant de les toucher ou de faire une révision.

## ⚠ Risques d'explosion ou d'incendie

Ne pas démarrer le moteur si vous sentez ou décelez une odeur de gaz de pétrole liquide (GPL), d'essence, de diesel ou autre substance explosible.

Ne pas refaire le plein de carburant alors que le moteur tourne.



Ne refaire le plein et recharger la batterie que dans un espace ouvert, bien ventilé et éloigné de tout risque d'étincelles, de flammes et de tabac allumé.

Ne pas utiliser la machine dans des zones de danger ou des endroits où des gaz ou particules potentiellement inflammables ou explosibles peuvent être présents.

Ne pas vaporiser d'éther dans les moteurs équipés d'une bougie d'allumage ou de préchauffeurs d'admission d'air.

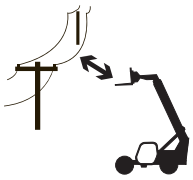
# Sécurité de la zone de travail

## ⚠ Risques d'électrocution

Cette machine n'est pas isolée électriquement et n'offrira aucune protection en cas de contact avec un courant électrique ou à proximité de celui-ci.



Se conformer à toutes les réglementations locales ou gouvernementales concernant la distance de sécurité requise par rapport aux lignes électriques. Au minimum, la distance de sécurité indiquée dans le schéma ci-dessous doit être respectée.



| Tension de la ligne | Distance de sécurité requise | |
|---|---|---|
| 0 à 50kV | 10 pieds | 3,05 m |
| > 50 à 200kV | 15 pieds | 4,60 m |
| > 200 à 350kV | 20 pieds | 6,10 m |
| > 350 à 500kV | 25 pieds | 7,62 m |
| > 500 à 750kV | 35 pieds | 10,67 m |
| > 750 à 1000kV | 45 pieds | 13,72 m |
| plus de 1000kV | | voir ci-dessous |

Pour les lignes à haute tension dépassant 1000kV, la distance de sécurité minimum doit être établie par le propriétaire de l'installation ou l'opérateur ou par un ingénieur professionnel certifié comme étant qualifié en ce qui concerne la transmission et la distribution de l'électricité.

Ne pas se servir de la machine comme mise à la terre pour souder.

Toujours prendre contact avec le propriétaire de la ligne à haute tension.
L'alimentation électrique doit être débranchée ou les lignes
électriques déplacées ou isolées avant que
les opérations de la machine commencent.

Anticiper les mouvements de la plateforme, le balancement des lignes électriques ou
leur affaissement, et prendre garde des vents violents ou soufflant en rafale.

Se tenir à l'écart de la machine si elle entre en contact avec des lignes électriques sous tension. Le personnel sur le sol ou
sur la plateforme ne doit pas toucher ou actionner la machine tant que les lignes électriques sous tension n'ont pas été désactivées.

Ne pas utiliser la machine lorsqu'il y a des éclairs ou pendant des orages.

# Sécurité de la zone de travail

## ⚠ Sécurité de la batterie

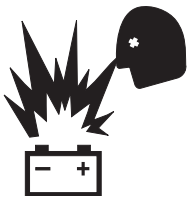
**Risques de brûlure**



Les batteries contiennent de l'acide. Toujours porter des vêtements de protection et des lunettes de protection en travaillant sur les batteries.

Éviter d'éclabousser ou d'entrer en contact avec de l'acide de la batterie. Neutraliser les éclaboussures d'acide en les rinçant avec du bicarbonate de sodium et de l'eau.

**Risques d'explosion**



Ne pas approcher d'étincelles, de flammes et de tabac allumé des batteries. Les batteries émettent des gaz explosifs.





**Risque d'électrocution**

Éviter tout contact avec les bornes électriques.

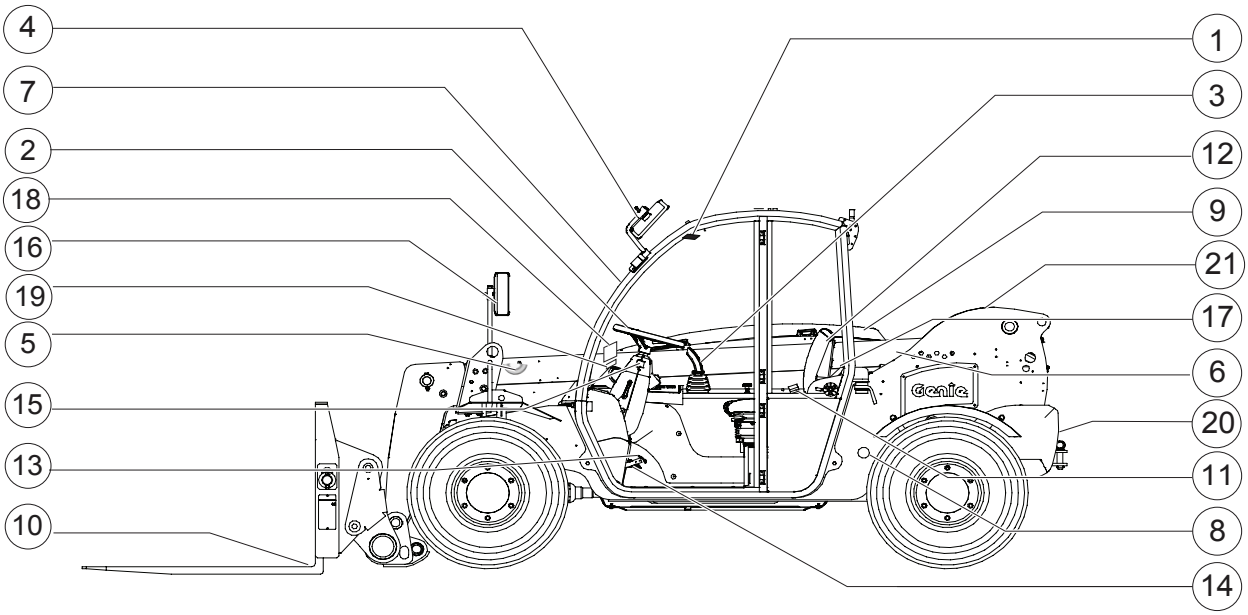
## ⚠ Responsabilités de l'employeur

Les employeurs ont la responsabilité de fournir un environnement de travail sécurisé et en conformité avec les réglementations gouvernementales locales et nationales.

## ⚠ Sécurité personnelle

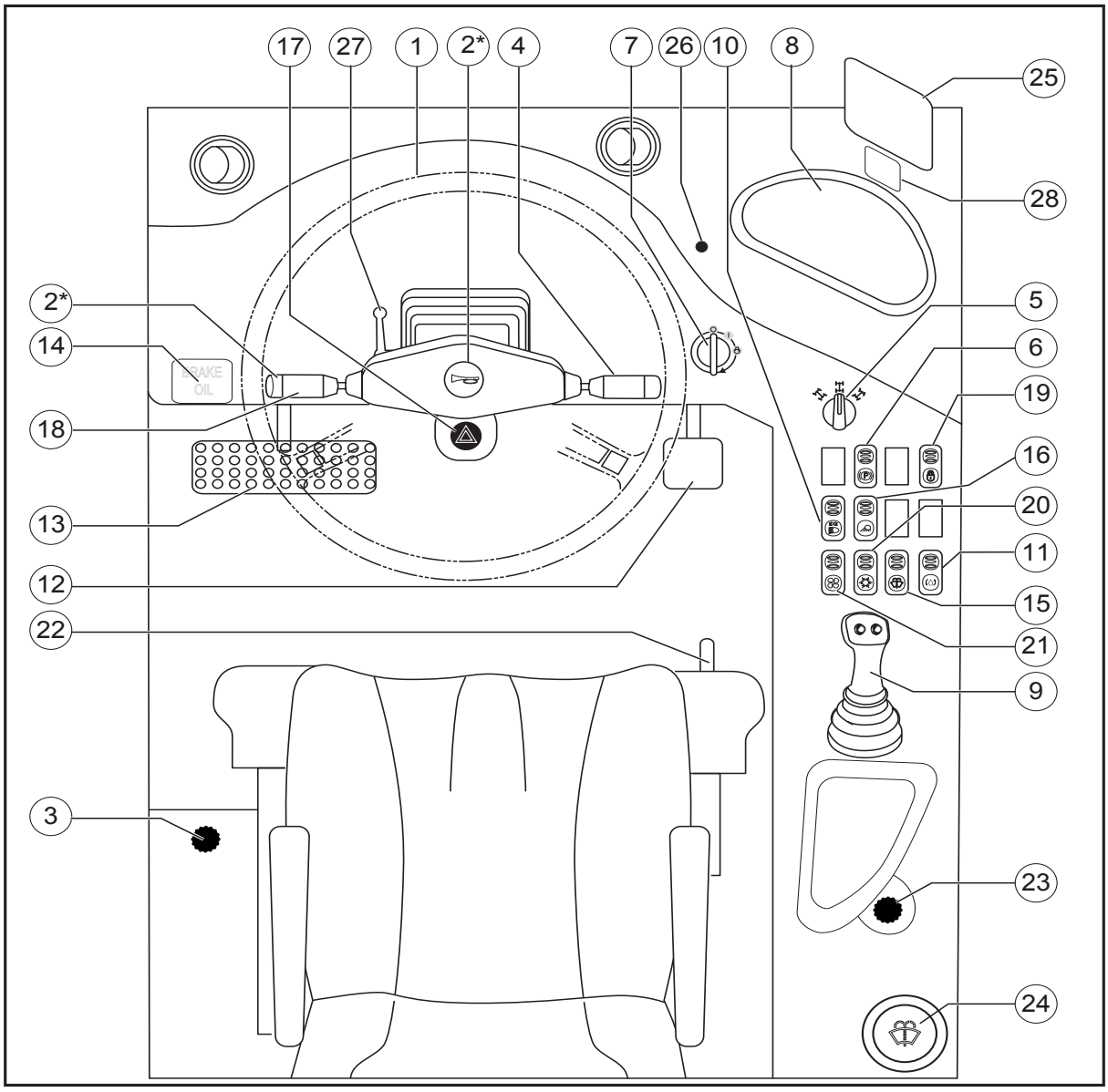
S'assurer que toute personne travaillant sur la machine ou se trouvant à proximité connait parfaitement les précautions à prendre s'appliquant à la sécurité.

# Légende




1. Indicateur de niveau gauche / droite
2. Volant
3. Poignée de commande
4. Rétroviseur gauche
5. Indicateur d'angle de flèche
6. Flèche
7. Cabine
8. Jauge de niveau d'huile hydraulique
9. Moteur
10. Fourches
11. Ceinture de sécurité
12. Siège
13. Pédale de frein
14. Pédale d'accélérateur
15. Levier de commande de la boîte de vitesses
16. Rétroviseur droit
17. Rangement du manuel de l'opérateur
18. Schémas de charge
19. Affichage et alarme de proximité arrière (si équipé)
20. Affichage et alarme de proximité arrière (si équipé)
21. Collier de maintenance (côté opposé de la machine)

# Commandes




*REMARQUE: Le bouton d'avertisseur 2 est positionné à l'extrémité du levier de commande de la boîte de vitesses jusqu'au numéro de série de la machine GTH55M-10886.
Le bouton d'avertisseur 2 est positionné au centre du volant à partir des numéros de série de machine GTH55M-10887 et GTH55M-10851, GTH55M-10854, GTH55M-10860, GTH55M-10862, GTH55M-10863, GTH55M-10864, GTH55M-10866, GTH55M-10866, GTH55M. -10867, GTH55M-10869, de GTH55M-10872 à GTH55M-10882 et GTH55M-10884, GTH55M-10885.

# Commandes

1 Volant

Tourner le volant vers la droite pour orienter les roues avant vers la droite. Tourner le volant vers la gauche pour orienter les roues avant vers la gauche.

2 Bouton d'avertisseur

L'avertisseur retentit lorsqu'on appuie sur ce bouton. L'avertisseur s'arrête lorsqu'on relâche le bouton.

3 Commandes du chauffage et de climatisation (si équipé)

4 Levier de clignotant (si équipé)

Déplacer le levier vers le bas pour activer le clignotant droit. Déplacer le levier vers le haut pour activer le clignotant gauche.

5 Commutateur de sélection de direction

Tourner le commutateur de sélection de direction vers la droite pour sélectionner les quatre roues directrices. Tourner le commutateur de sélection de direction vers la position du milieu pour sélectionner deux roues directrices. Tourner le commutateur de sélection de direction vers la gauche pour sélectionner une direction « en crabe ».

6 Commutateur de frein de stationnement

Appuyer sur le haut de l'interrupteur à bascule pour désactiver le frein de stationnement. Appuyer sur la base de l'interrupteur pour activer le frein de stationnement.

7 Commutateur d'allumage

Tourner la clé vers la position  et la maintenir jusqu'à ce que le voyant des bougies de préchauffage s'éteigne ; lorsqu'on la relâche, la clé revient automatiquement sur la position **I** .

8 Tableau de bord

9 Poignée de commande

Tirer la poignée de commande vers l'arrière et la flèche s'élève. Pousser la poignée de commande vers l'avant et la flèche s'abaisse. Pousser la poignée de commande vers la droite et la flèche s'allonge. Pousser la poignée de commande vers la gauche et la flèche se rétracte. Maintenir enfoncé le commutateur au pouce jaune et tirer vers l'arrière la poignée de commande, les fourches basculent vers le haut. Maintenir enfoncé le commutateur au pouce jaune et pousser vers l'avant la poignée de commande, les fourches basculent vers le bas. Maintenir le commutateur au pouce rouge et pousser la poignée de commande vers l'avant pour verrouiller l'accessoire. Maintenir le commutateur au pouce rouge et pousser la poignée de commande vers l'arrière pour déverrouiller l'accessoire.

10 Interrupteur des feux de circulation (si équipé)

11 Commutateur de flux d'huile continu

Pousser le commutateur pour ouvrir le circuit ou pour renvoyer le flux d'huile de l'accessoire utilisé.

12 Pédale d'accélérateur

13 Pédale de frein

14 Réservoir d'huile du frein de service

15 Commutateur de lave-glace (si équipé)

Pousser et maintenir le commutateur pour activer le lave-glace. Relâcher le commutateur pour désactiver le lave-glace.

16 Interrupteur des phares de travail (si équipé)

Pousser sur le centre de l'interrupteur à bascule pour activer les phares de travail de la cabine et de la flèche. Pousser le bas de l'interrupteur pour activer les phares de travail arrière, de la cabine et de la flèche. Appuyer sur le haut de l'interrupteur à bascule pour les désactiver.

# Commandes

17 Commutateur des feux de détresse (si équipé)

Presser le commutateur pour allumer les feux de détresse. Relâcher le commutateur pour éteindre les feux de détresse.

18 Levier de commande de la boîte de vitesses

Déplacer le levier de vitesse vers l'avant pour la marche avant. Déplacer le levier de vitesse vers vous pour la marche arrière. Placer le levier au centre pour le point mort.

19 Commutateur d'activation de verrouillage / déverrouillage (si équipé)

Pousser et maintenir le commutateur pour activer le couplage ou relâcher les accessoires gérés par le levier de commande.

20 Interrupteur de climatisation (si équipé)

Pousser l'interrupteur pour activer la climatisation. Relâcher l'interrupteur pour désactiver la climatisation.

21 Interrupteur du ventilateur de chauffage de la cabine (si équipé)

Pousser sur le commutateur pour activer le ventilateur de chauffage de la cabine : première position pour la vitesse lente et seconde position pour la vitesse élevée. Relâcher l'interrupteur pour désactiver le ventilateur du chauffage de la cabine.

22 Réglage du siège

23 Potentiomètre de flux d'huile continu

Tourner le potentiomètre dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le débit du flux dans le circuit alimentant les accessoires.

24 Réservoir de lave-glace (si équipé)

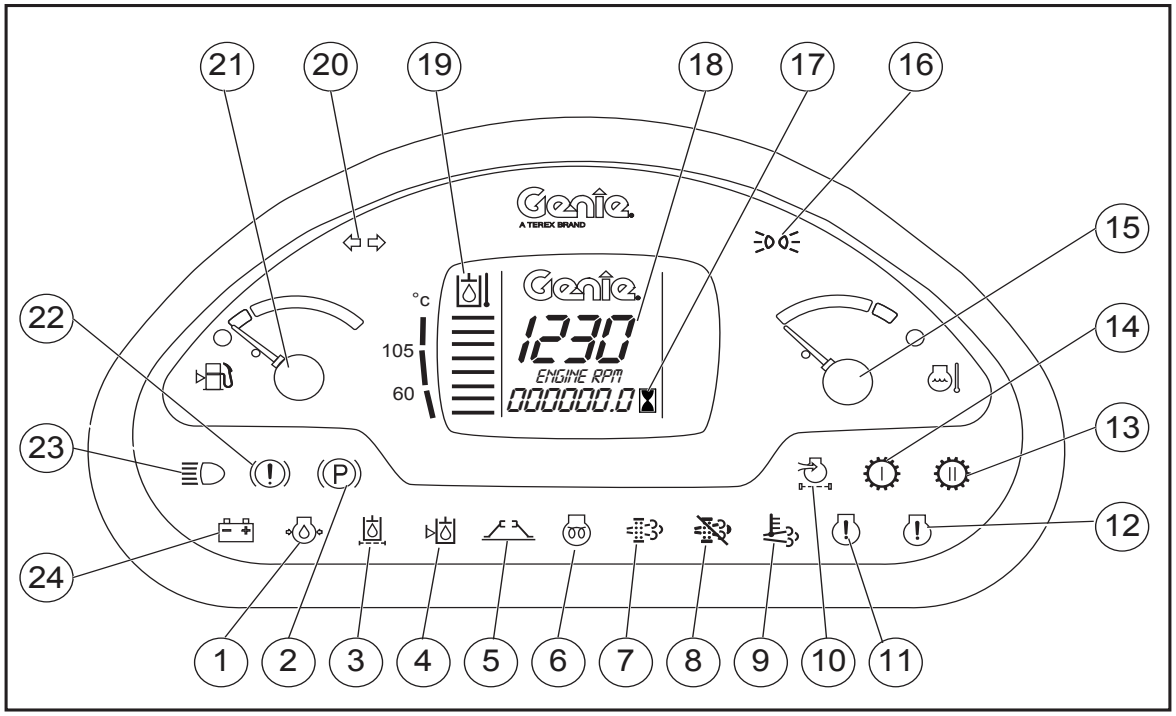
25 Rangement des schémas de charge

26 Bouton de diagnostic

27 Réglage de la colonne de direction

28. Affichage et alarme de proximité arrière (si équipé)

# Commandes




## Tableau de bord

1. Témoin de pression d'huile moteur basse
2. Témoin de frein de stationnement engagé
3. Témoin de filtre à huile hydraulique bouché
4. Témoin de niveau d'huile moteur bas
5. Non actif
6. Témoin des bougies de préchauffage
7. Non actif
8. Non actif
9. Non actif
10. Témoin d'efficacité du filtre à air moteur limitée
11. Témoin d'alarme du moteur
12. Témoin de Panne moteur critique
13. Non actif
14. Non actif
15. Jauge de température du liquide de refroidissement moteur avec témoin de température élevée du liquide de refroidissement
16. Témoin des feux de stationnement
17. Compteur horaire
18. Indicateur de vitesse
19. Témoin de température d'huile hydraulique élevée
20. Témoin de clignotant
21. Jauge de niveau de carburant avec témoin de niveau de carburant bas
22. Témoin de pression de frein basse
23. Témoin de feux de route
24. Témoin de tension de la batterie faible

# Commandes

1 Témoin de pression d'huile moteur basse

Lorsqu'il est allumé, ce témoin indique que la pression d'huile moteur est trop basse, ce qui peut entraîner des dommages à la machine. Cesser d'utiliser la machine et dépanner.

3 Témoin de filtre à huile hydraulique bouché

Lorsqu'il est allumé, ce témoin indique que le filtre d'huile hydraulique est bouché, ce qui peut entraîner des dommages à la machine. Cesser d'utiliser la machine et dépanner.

4 Témoin de niveau d'huile hydraulique bas

Lorsqu'il est allumé, ce témoin indique que le niveau d'huile hydraulique est trop bas, ce qui peut entraîner des dommages à la machine. Refaire le niveau et supprimer toute fuite d'huile.

10 Témoin d'efficacité du filtre à air moteur limitée

Lorsque cette lampe s'allume, le filtre à air moteur est bouché, entreprendre un nettoyage ou le remplacement de la cartouche du filtre à air.

11 Témoin d'alarme du moteur

Ce témoin clignote pour avertir d'un problème sur le moteur. Pour identifier le problème, consulter les deux sections « Logique témoin moteur »

12 Témoin de Panne moteur critique

Ce témoin s'allume pour avertir d'un problème avec le moteur. Pour identifier le problème, consulter les deux sections « Logique témoin moteur »

15 Jauge de température élevée du liquide de refroidissement moteur

Lorsque la jauge atteint le rouge, le liquide de refroidissement moteur est trop chaud, ce qui peut entraîner des dommages au moteur. Cesser d'utiliser la machine et dépanner le moteur

19 Témoin de température d'huile hydraulique élevée

Il indique que la température de l'huile hydraulique est trop élevée, ce qui peut entraîner des dommages à la machine. Cesser d'utiliser la machine et dépanner.

22 Témoin de pression de frein basse

Il s'allume lorsque la pression du circuit de freinage est trop basse pour fonctionner correctement, ce qui peut entraîner des dommages à la machine. Cesser d'utiliser la machine et dépanner.

# Inspections



## Ne pas utiliser à moins d'avoir :

☑ Appris et mis en pratique les principes sécuritaires d'utilisation de la machine figurant dans ce manuel de l'opérateur.

1. Évitez les situations dangereuses.
2. **Toujours effectuer une inspection d'avant mise en route.**

   **Apprendre et comprendre l'inspection d'avant mise en route avant de passer à la section suivante.**
3. Toujours effectuer des tests de fonctionnement avant utilisation.
4. Inspecter le lieu de travail.
5. N'utiliser la machine qu'à ce pourquoi elle a été prévue.

## Fondamentaux d'une inspection d'avant mise en route

La responsabilité d'effectuer une inspection d'avant mise en route et un entretien de routine incombe à l'opérateur.

L'inspection d'avant mise en route est une inspection visuelle effectuée par l'opérateur avant chaque changement d'équipe. L'inspection est destinée à découvrir si quelque chose ne va pas dans la machine avant que l'opérateur effectue les tests de fonctionnement.

L'inspection d'avant mise en route sert également à déterminer si des procédures d'entretien de routine sont nécessaires. Seuls les opérations d'entretien de routine spécifiées dans ce manuel peuvent être effectuées par l'opérateur.

Se reporter à la liste à la page suivante et vérifier chacune des opérations.

Si un dommage ou une différence non autorisée par rapport aux conditions livrées par l'usine sont découverts, la machine doit être marquée d'un repère et retirée du service.

Les réparations sur la machine ne peuvent être effectuées que par un technicien réparateur qualifié, selon les spécifications du fabricant. Une fois les réparations terminées, l'opérateur doit effectuer une nouvelle inspection d'avant mise en route avant de passer aux tests de fonctionnement.

Les inspections d'entretien périodique doivent être réalisées par des techniciens réparateurs qualifiés, selon les spécifications du fabricant et les exigences énumérées dans le manuel des responsabilités.

# Inspections

## Inspection d'avant mise en route

- ❑ S'assurer que les manuels sur les responsabilités et la sécurité de l'opérateur sont complets, lisibles et dans le compartiment de rangement se trouvant dans la cabine.
- ❑ S'assurer que tous les autocollants sont lisibles et en place. Voir en section Inspections.
- ❑ Vérifier qu'il n'y a pas de fuites d'huile hydraulique et si le niveau d'huile est correct. Ajouter de l'huile si nécessaire. Voir la section Entretien.
- ❑ Vérifier qu'il n'y a pas de fuites d'électrolyte à la batterie et si le niveau d'électrolyte est correct. Ajouter au besoin de l'eau distillée. Voir la section Entretien.
- ❑ Vérifier qu'il n'y a pas de fuites d'huile moteur et si le niveau d'huile est correct. Ajouter de l'huile si nécessaire. Voir la section Entretien.
- ❑ Modèles avec pneus gonflés à l'air : Vérifier si la pression des pneus est correcte. Ajouter de l'air si nécessaire. Voir la section Entretien.

Vérifier si les zones et composants suivants sont endommagés, improprement montés, si des pièces manquent ou s'il y a eu des modifications non autorisées :

- ❑ Composants électriques, câblage et câbles électriques
- ❑ Conduites hydrauliques, raccords, cylindres et collecteurs
- ❑ Réservoirs hydraulique et de carburant
- ❑ Moteurs et moyeux d'entraînement
- ❑ Patins d'usure de la flèche
- ❑ Pneus et roues
- ❑ Rétroviseurs
- ❑ Moteur et composants relatifs
- ❑ Interrupteurs de fin de course
- ❑ Éclairage, alarmes et phares (si équipé)
- ❑ Goupilles, écrous, boulons et autres fixations

Vérifier toute la machine pour :

- ❑ Des fissures dans les soudures ou les composants structurels
- ❑ Traces de chocs ou dommages à la machine
- ❑ Rouille excessive, corrosion ou oxydation
- ❑ S'assurer que tous les composants structurels et vitaux sont présents et que toutes les fixations et goupilles sont en place et correctement serrés.
- ❑ S'assurer que les pare-brises et les vitres (si équipé) sont propres et libres de toute obstruction pouvant limiter la visibilité.
- ❑ S'assurer que l'alarme de proximité arrière, l'affichage et le capteur (si équipé) sont bien en place, sans poussière, boue, neige ou débris.
- ❑ Après avoir terminé votre inspection, s'assurer que tous les capots, grilles de protection et couvercles de compartiment sont en place et fixés.

# Inspections



## Ne pas utiliser à moins d'avoir :

☑ Appris et mis en pratique les principes sécuritaires d'utilisation de la machine figurant dans ce manuel de l'opérateur.

1. Évitez les situations dangereuses.
2. **Toujours effectuer une inspection d'avant mise en route.**

**Apprendre et comprendre l'inspection d'avant mise en route avant de passer à la section suivante.**

3. Toujours effectuer des tests de fonctionnement avant utilisation.
4. Inspecter le lieu de travail.
5. N'utiliser la machine qu'à ce pourquoi elle a été prévue.

## Fondamentaux des tests de fonctionnement

Les tests de fonctionnement sont conçus pour découvrir tout mauvais fonctionnement avant que la machine ne soit mise en service. L'opérateur doit suivre les instructions étape par étape de façon à tester toutes les fonctionnalités de la machine.

Une machine présentant un mauvais fonctionnement ne doit pas être utilisée. Si de mauvais fonctionnements sont découverts, la machine doit être marquée d'un repère et retirée du service. Les réparations sur la machine ne peuvent être effectuées que par un technicien réparateur qualifié, selon les spécifications du fabricant.

Après avoir terminé les réparations, l'opérateur doit effectuer à nouveau une inspection d'avant mise en route et les tests de fonctionnement avant de remettre la machine en service.

# Inspections

## Tests de fonctionnement

1 Sélectionner une zone de test au sol ferme, plan et libre de toute obstruction. S'assurer qu'il n'y a pas de charge sur les fourches ou les accessoires.

2 Entrer dans la cabine et s'assoir sur le siège.

3 Si nécessaire, régler le siège et le colonne de direction.

4 Fixer et sécuriser la ceinture de sécurité autour de votre torse.

5 Si nécessaire, régler le rétroviseur intérieur et le rétroviseur extérieur droit.

6 S'assurer que le frein de stationnement est mis et que la commande de transmission est au point mort.

7 Démarrer le moteur. Voir Démarrage du moteur dans la section Instructions sur le fonctionnement.

### Tester le système d'allumage

8 Mettre le levier de transmission sur le point mort.

9 Appuyer sur la pédale de frein. Presser le haut de l'interrupteur de frein de stationnement pour désactiver celui-ci

10 Insérer la clé dans le commutateur d'allumage.

11 Tourner la clé pour démarrer le moteur.

⊙ Résultat : Le moteur ne doit pas démarrer.

12 Embrayer le levier de transmission.

13 Presser le bas de l'interrupteur de frein de stationnement pour activer celui-ci.

14 Insérer la clé dans le commutateur d'allumage.

15 Tourner la clé pour démarrer le moteur.

⊙ Résultat : Le moteur ne doit pas démarrer.

### Test de la poignée de commande

16 Démarrer le moteur alors que le frein de stationnement est activé et le levier de transmission au point mort.

17 À l'aide de la poignée de commande, élever momentanément la flèche, étendre la flèche, rentrer la flèche et l'abaisser.

⊙ Résultat : Toutes les fonctionnements doivent s'effectuer souplement.

18 À l'aide de la poignée de commande et du commutateur au pouce jaune, faire momentanément basculer les fourches vers le haut puis vers le bas.

⊙ Résultat : Toutes les fonctionnements doivent s'effectuer souplement.

### Tester la fonction de verrouillage / déverrouillage (si équipé)

19 Pousser et maintenir appuyé le commutateur d'activation de verrouillage / déverrouillage.

20 À l'aide de la poignée de commande et de la gâchette rouge, coupler ou relâcher momentanément l'accessoire.

⊙ Résultat : Toutes les fonctionnements doivent s'effectuer souplement.

# Inspections

## Test de la direction

21 Tourner le commutateur de sélection de direction vers la droite pour sélectionner les quatre roues directrices.

22 Vérifier le fonctionnement de la direction en faisant tourner le volant d'environ ¼ de tour dans chaque direction.

⊙ Résultat : Les roues avant doivent tourner dans la même direction que le volant. Les roues arrière doivent tourner dans la direction opposée.

23 Remettre les roues droites.

24 Tourner le commutateur de sélection de direction vers la position du milieu pour sélectionner deux roues directrices.

25 Vérifier le fonctionnement de la direction en faisant tourner le volant d'environ ¼ de tour dans chaque direction.

⊙ Résultat : Les roues avant doivent tourner dans la même direction que le volant. Les roues arrière ne doivent pas tourner.

26 Remettre les roues droites.

27 Tourner le commutateur de sélection de direction vers la gauche pour sélectionner une direction « en crabe ».

28 Vérifier le fonctionnement de la direction en faisant tourner le volant d'environ ¼ de tour dans chaque direction.

⊙ Résultat : Les roues avant et les roues arrière doivent tourner dans la même direction que le volant.

## Test de la boîte de vitesses et des freins

29 S'assurer que la flèche est complètement rentrée et abaissée.

30 Appuyer sur la pédale de frein. Presser le haut de l'interrupteur de frein de stationnement pour désactiver celui-ci.

31 Déplacer la commande de transmission vers l'avant. Relâcher doucement la pédale de frein. Dès que la machine commence à se déplacer, appuyer sur la pédale de frein.

⊙ Résultat : La machine doit se déplacer vers l'avant, puis s'arrêter brusquement.

32 Faire passer le levier de transmission en marche arrière. Relâcher doucement la pédale de frein. Dès que la machine commence à se déplacer, appuyer sur la pédale de frein.

⊙ Résultat : La machine doit se déplacer en marche arrière, puis s'arrêter brusquement. L'alarme de recul doit retentir lorsque le levier de transmission est en marche arrière.

33 Faire passer la commande de transmission au point mort.

34 Presser le bas de l'interrupteur de frein de stationnement.

⊙ Résultat : Le témoin rouge de frein de stationnement doit s'allumer, indiquant que le frein de stationnement est mis.

35 Faire passer le levier de vitesse en marche avant, puis en marche arrière.

36 Le pied étant sur la pédale du frein de service, relâcher lentement le frein de service.

⊙ Résultat : La machine ne doit pas se déplacer.

# Inspections

## Tester la conduite

37 Appuyer sur la pédale de frein.

38 Presser le bas de l'interrupteur de frein de stationnement. Le frein de stationnement est désactivé lorsque le témoin est éteint.

39 Faire passer le levier de transmission en marche avant.

⚠ Relâcher doucement la pédale de frein.

⊙ Résultat : La fonction d'entraînement doit être inopérante.

## Test de l'éclairage (si équipé)

40 Vérifier que toutes les lumières fonctionnent.

## Tester le système d'alarme de proximité arrière (si équipé)

Le système assure une indication visible et auditive des objets derrière la machine, lorsqu'ils sont dans la plage de détection du capteur et en étant en marche arrière.

S'assurer qu'il n'y a personne ni d'objets derrière la machine que le capteur pourrait détecter au démarrage.

41 Repérer un gros objet, comme un cône de sécurité ou une palette de briques, que le capteur détectera et positionner l'arrière du chariot télescopique à environ 4,5 mètres/15 pieds devant celui-ci. Ne pas effectuer ce test de fonction s'il y a des personnes derrière la machine.

42 Mettre le frein de stationnement et placer la transmission sur le point mort et démarrer le moteur. Presser et maintenir la pédale de frein et placer la transmission en marche arrière.

⊙ Résultat : Le voyant d'alimentation vert à l'affichage de proximité arrière devrait être allumé. Si le voyant vert n'est pas allumé, le système doit être réparé.

43 Relâcher le frein de stationnement et relâcher lentement la pédale de frein et approcher lentement de l'objet. Arrêter la machine avant d'atteindre l'objet.

⊙ Résultat : L'affichage de proximité arrière devrait montrer un voyant orange. L'alarme devrait retentir de façon croissante alors que la machine s'approche des objets.

44 Régler la transmission en marche avant et s'éloigner lentement de l'objet.

⊙ L'affichage de proximité arrière montre un voyant orange et l'alarme décroît lorsque la machine s'éloigne de l'objet.

⊙ Alors que la machine s'éloigne de l'objet, l'afficheur montre un voyant vert et l'alarme s'éteint.

45 Arrêter la machine, mettre la transmission au point mort et couper le moteur.

# Inspections



## Ne pas utiliser à moins d'avoir :

☑ Appris et mis en pratique les principes sécuritaires d'utilisation de la machine figurant dans ce manuel de l'opérateur.

1. Évitez les situations dangereuses.
2. **Toujours effectuer une inspection d'avant mise en route.**

   **Apprendre et comprendre l'inspection d'avant mise en route avant de passer à la section suivante.**
3. Toujours effectuer des tests de fonctionnement avant utilisation.
4. Inspecter le lieu de travail.
5. N'utiliser la machine qu'à ce pourquoi elle a été prévue.

## Fondamentaux d'une inspection du lieu de travail

L'inspection du lieu de travail aide l'opérateur à déterminer si le lieu de travail convient à l'utilisation de la machine en toute sécurité. Elle doit être réalisée par l'opérateur avant d'emmener la machine sur le lieu de travail.

Il est sous la responsabilité de l'opérateur d'avoir pris connaissance et mémorisé les dangers se trouvant sur le lieu de travail, puis d'y prêter attention et de les éviter lorsqu'il déplace, ajuste et utilise la machine.

## Liste de contrôle d'inspection du lieu de travail

S'informer des situations dangereuses suivantes et les éviter :

- ❑ ruptures de pente et trous
- ❑ bosses, obstacles ou débris
- ❑ surfaces abruptes
- ❑ surfaces instables ou glissantes
- ❑ obstructions en hauteur et lignes à haute tension
- ❑ zones dangereuses
- ❑ support surface impropre à supporter toutes les forces de charge imposées par la machine
- ❑ vent et conditions météorologiques
- ❑ la présence de personnel non autorisé
- ❑ autres conditions potentiellement dangereuses

# Inspections

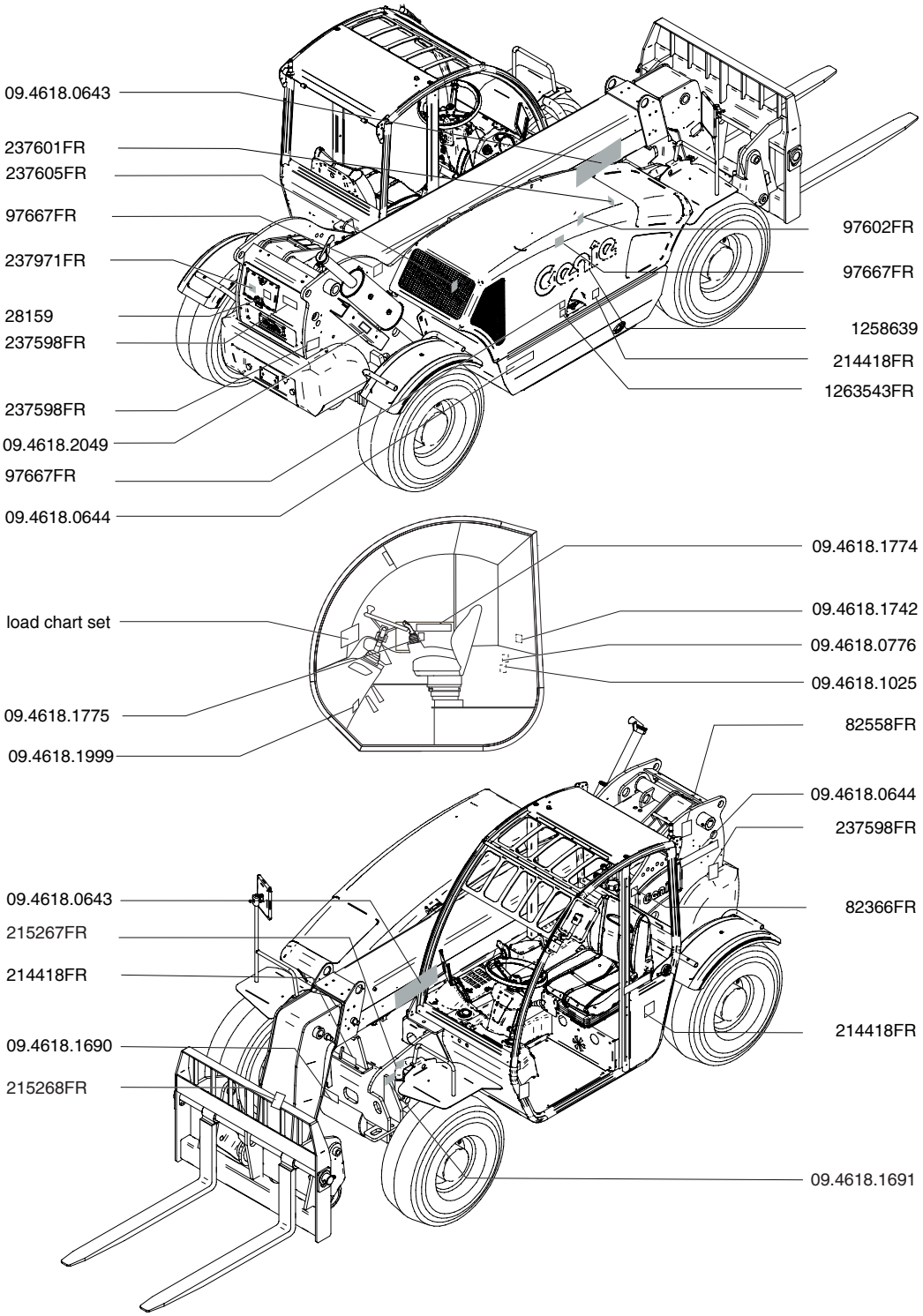
## Inspection des autocollants avec texte pour Tier 4 Interim

Déterminer si les autocollants sur votre machine comportent des mots ou des symboles. Effectuer l'inspection appropriée pour vérifier que tous les autocollants sont lisibles et en place.

| Numéro de pièce | Description de l'autocollant | Qté |
|---|---|---|
| 28159 | Étiquette – Diesel | 1 |
| 1263543FR | Avertissement – Accès au compartiment | 1 |
| 97602FR | Avertissement – Risque d'explosion | 1 |
| 82366FR | Étiquette – Chevron Rando HD | 1 |
| 82558FR | Avertissement – Risque d'injection sous la peau | 1 |
| 97667FR | Avertissement – Risque de brûlure | 3 |
| 214418FR | Danger / Avertissement – Combinaison de 2 autocollants | 3 |
| 215267FR | Étiquette – Enregistrement du produit | 1 |
| 215268FR | Avertissement – Risque de chute, plateforme de travail | 1 |
| 237598FR | Avertissement – Risque d'écrasement, Machine en mouvement | 3 |
| 237601FR | Danger – Risque d'explosion / de brûlure | 1 |
| 237605FR | Avertissement – Risque de brûlure, Pièces brûlantes | 1 |
| 237971FR | Danger – Risque d'explosion / de brûlure, Ravitaillement en carburant | 1 |
| 09.4618.0643 | Modèle -Genie GTH-5519 | 2 |
| 09.4618.0644 | Modèle - GTH-5519 | 2 |
| 09.4618.1774 | Danger / Avertissement – Combinaison de 7 autocollants | 1 |
| 09.4618.1634 | Étiquette - Flux hydraulique | 1 |
| 09.4618.1775 | Étiquette - Levier de commande | 1 |

| Numéro de pièce | Description de l'autocollant | Qté |
|---|---|---|
| 09.4618.1690 | Étiquette - Levage et ancrage | 1 |
| 09.4618.1691 | Étiquette - Ports de test | 1 |
| 09.4618.0776 | Étiquette - Système interne de déverrouillage de la porte | 1 |
| 09.4618.1025 | Étiquette - Système externe de déverrouillage de la porte supérieure | 1 |
| 09.4618.1742 | Étiquette - Poignées de la sortie de secours | 1 |
| 1258639 | Modèle - Décharge faible Genie | 1 |
| 09.4618.2049 | Avertissement - Risque d'écrasement, collier de sécurité | 1 |
| 09.4618.1999 | Étiquette - Huile des freins | 1 |
| 09.4618.1738 | Étiquette - Schéma de charge, Chariot standard | 1 |
| 09.4618.0801 | Étiquette - Schéma de charge, pour godet de 60 et 66 pouces | 1 |
| 09.4618.0802 | Étiquette - Schéma de charge pour godet à mâchoires | 1 |
| 09.4618.0803 | Étiquette - Schéma de charge pour fourches de 60 pouces - Fourches de 48 pouces en option - Mâchoires à agglomérer 48 pouces | 1 |
| 09.4618.0804 | Étiquette - Schéma de charge pour adaptateur de fixation universel | 1 |
| 09.4618.0805 | Étiquette - Schéma de charge pour chariot à fourches rotatives ou latérales interchangeables - Fourche standard | 1 |
| 09.4618.0806 | Étiquette - Schéma de charge de flèche en treillage | 1 |
| 09.4618.1680 | Étiquette - Schéma de charge pour chariot à fourches latérales interchangeables - Fourche de 60 pouces | 1 |
| 09.4618.1867 | Étiquette - Schéma de charge pour manille | 1 |

# Inspections




Les autocollants grisés indiquent qu'ils ne sont pas directement visibles, par ex. sous un capot

# Inspections

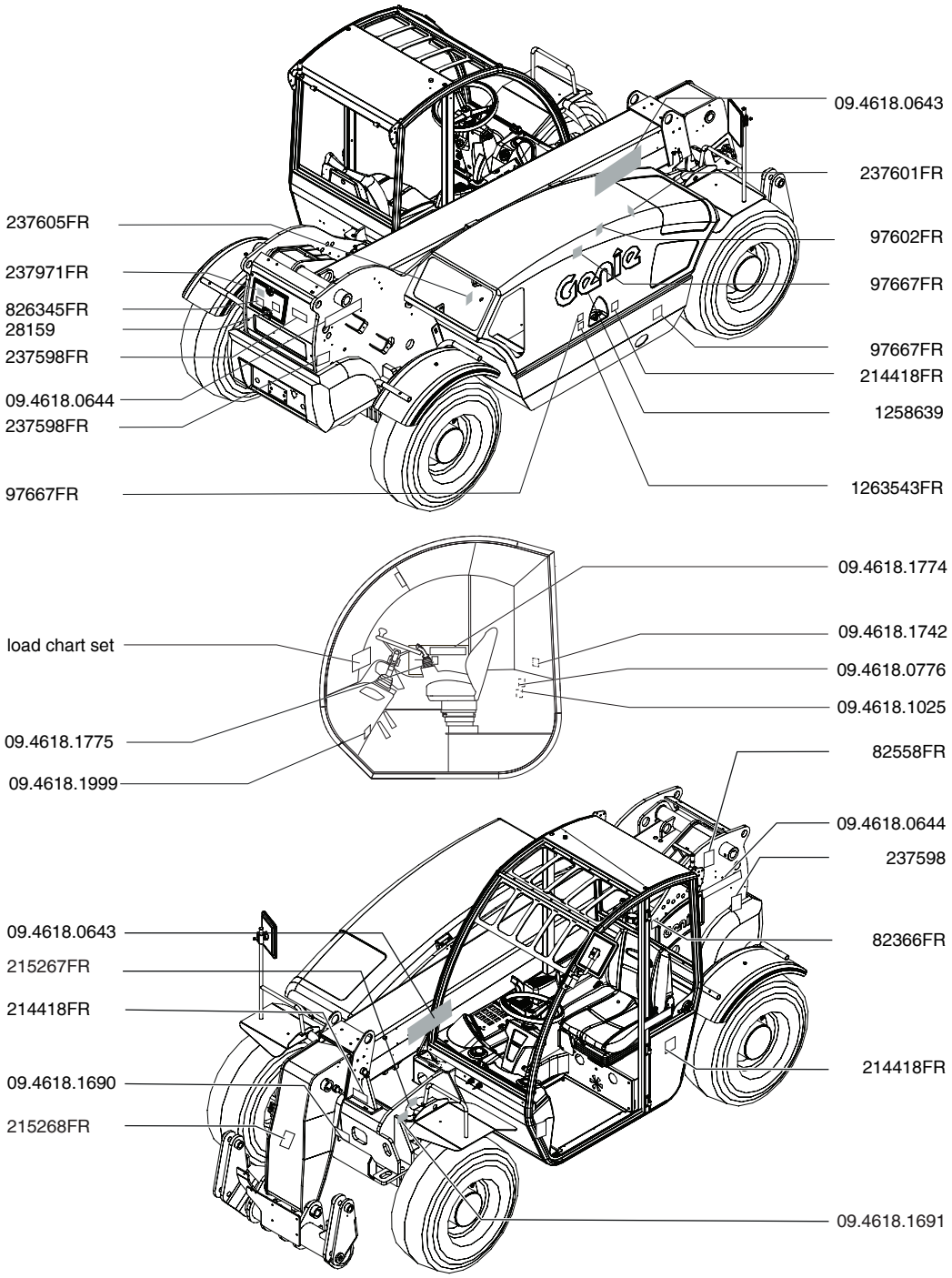
## Inspection des autocollants avec texte pour Tier 4 Final

Déterminer si les autocollants sur votre machine comportent des mots ou des symboles. Effectuer l'inspection appropriée pour vérifier que tous les autocollants sont lisibles et en place.

| Numéro de pièce | Description de l'autocollant | Qté |
|---|---|---|
| 28159 | Étiquette – Diesel | 1 |
| 1263543FR | Avertissement – Accès au compartiment | 1 |
| 97602FR | Avertissement – Risque d'explosion | 1 |
| 82366FR | Étiquette – Chevron Rando HD | 1 |
| 82558FR | Avertissement – Risque d'injection sous la peau | 1 |
| 97667FR | Avertissement – Risque de brûlure | 3 |
| 214418FR | Danger / Avertissement – Combinaison de 2 autocollants | 3 |
| 215267FR | Étiquette – Enregistrement du produit | 1 |
| 215268FR | Avertissement – Risque de chute, plateforme de travail | 1 |
| 237598FR | Avertissement – Risque d'écrasement, Machine en mouvement | 3 |
| 237601FR | Danger – Risque d'explosion / de brûlure | 1 |
| 237605FR | Avertissement – Risque de brûlure, Pièces brûlantes | 1 |
| 237971FR | Danger – Risque d'explosion / de brûlure, Ravitaillement en carburant | 1 |
| 826345FR | Étiquette – Carburant à très basse teneur en souffre uniquement | 1 |
| 09.4618.0643 | Modèle -Genie GTH-5519 | 2 |
| 09.4618.0644 | Modèle - GTH-5519 | 2 |
| 09.4618.1774 | Danger / Avertissement – Combinaison de 7 autocollants | 1 |
| 09.4618.1634 | Étiquette - Flux hydraulique | 1 |
| 09.4618.1775 | Étiquette - Levier de commande | 1 |
| 09.4618.1690 | Étiquette - Levage et ancrage | 1 |

| Numéro de pièce | Description de l'autocollant | Qté |
|---|---|---|
| 09.4618.1691 | Étiquette - Ports de test | 1 |
| 09.4618.0776 | Étiquette - Système interne de déverrouillage de la porte | 1 |
| 09.4618.1025 | Étiquette - Système externe de déverrouillage de la porte supérieure | 1 |
| 09.4618.1742 | Étiquette - Poignées de la sortie de secours | 1 |
| 1258639 | Modèle - Décharge faible Genie | 1 |
| 09.4618.2049 | Avertissement - Risque d'écrasement, collier de sécurité | 1 |
| 09.4618.1999 | Étiquette - Huile des freins | 1 |
| 09.4618.1738 | Étiquette - Schéma de charge, Chariot standard | 1 |
| 09.4618.0801 | Étiquette - Schéma de charge, pour godet de 60 et 66 pouces | 1 |
| 09.4618.0802 | Étiquette - Schéma de charge pour godet à mâchoires | 1 |
| 09.4618.0803 | Étiquette - Schéma de charge pour fourches de 60 pouces - Fourches de 48 pouces en option - Mâchoires à agglomérer 48 pouces | 1 |
| 09.4618.0804 | Étiquette - Schéma de charge pour adaptateur de fixation universel | 1 |
| 09.4618.0805 | Étiquette - Schéma de charge pour chariot à fourches rotatives ou latérales interchangeables - Fourche standard | 1 |
| 09.4618.0806 | Étiquette - Schéma de charge de flèche en treillage | 1 |
| 09.4618.1680 | Étiquette - Schéma de charge pour chariot à fourches latérales interchangeables - Fourche de 60 pouces | 1 |
| 09.4618.1867 | Étiquette - Schéma de charge pour manille | 1 |

# Inspections




Les autocollants grisés indiquent qu'ils ne sont pas directement visibles, par ex. sous un capot

# Instructions sur le fonctionnement



## Ne pas utiliser à moins d'avoir :

☑ Appris et mis en pratique les principes sécuritaires d'utilisation de la machine figurant dans ce manuel de l'opérateur.

1 Évitez les situations dangereuses.

2 Toujours effectuer une inspection d'avant mise en route.

3 Toujours effectuer des tests de fonctionnement avant utilisation.

4 Inspecter le lieu de travail.

**5 N'utiliser la machine qu'à ce pourquoi elle a été prévue.**

## Fondamentaux

La section des Instructions sur le fonctionnement fournit des instructions sur chacun des aspects du fonctionnement de la machine. Il est sous la responsabilité de l'opérateur d'appliquer toutes les règles de sécurité et les instructions figurant dans les manuels sur la sécurité et les responsabilités de l'opérateur.

Un chariot élévateur à fourche , sur un terrain à difficulté d'accès variable, se définit comme un porteur de type sur roue à flèche pivotante, pouvant être équipé d'accessoires destinés à soulever des charges. L'utiliser pour tout autre but est risqué et dangereux.

Seul un personnel formé et autorisé peut avoir la permission d'utiliser la machine. Si la machine doit être utilisée par plusieurs opérateurs, à des moments différents, dans une même équipe, tous doivent être des opérateurs qualifiés et sont censés appliquer toutes règles de sécurité et instructions figurant dans les manuels sur la sécurité et les responsabilités de l'opérateur. Cela signifie que chaque nouvel opérateur doit effectuer l'inspection d'avant mise en route, les tests de fonctionnement et une inspection du lieu de travail avant de se servir de la machine.

De surcroît, chacune des personnes travaillant sur ou à proximité du produit doit nécessairement être familiarisé avec les précautions applicables concernant la sécurité.

# Instructions sur le fonctionnement

## Frein de stationnement

Utiliser l'interrupteur de frein de stationnement pour appliquer celui-ci avant d'élever la flèche ou quitter la machine.

Appuyer sur la base de l'interrupteur à bascule pour activer le frein de stationnement.

Appuyer sur le haut de l'interrupteur pour désactiver le frein de stationnement.

## Pédale de frein

Utiliser la pédale de frein pour contrôler la vitesse de la machine et interrompre son déplacement.

Pousser et maintenir appuyée la pédale de frein pour arrêter la machine.

Pousser et relâcher la pédale de frein pour contrôler la vitesse de la machine.

## Démarrage du moteur

1. S'assurer que le frein de stationnement est mis et que le levier de commande de transmission est au point mort.
2. Insérer la clé dans le commutateur d'allumage.
3. Tourner la clé jusqu'à ce que le moteur démarre.

Si le moteur n'a pas démarré au bout de 30 secondes de lancement, déterminer la cause et réparer tout mauvais fonctionnement. Attendre 120 secondes avant d'essayer de démarrer à nouveau.

## Démarrage par temps froid

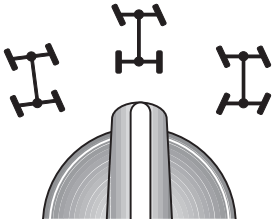
Par temps froid, de 20 °F / -6 °C et au-dessous, réchauffer le moteur pendant 5 minutes avant de le faire fonctionner pour éviter d'endommager le circuit hydraulique.

Dans des conditions de froid extrêmes, 0 °F / -18 °C et au-dessous, les machines doivent être équipées d'un kit de démarrage à froid en option. Toute tentative de démarrer le moteur lorsque la température est inférieure à 0 °F / -18 °C peut nécessiter l'utilisation d'une batterie d'appoint.

## Sélection de la direction

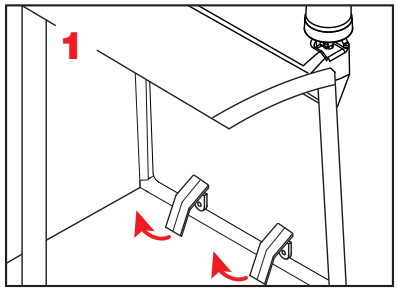
Toujours positionner les roues dans l'alignement de la machine avant de changer de mode de direction.

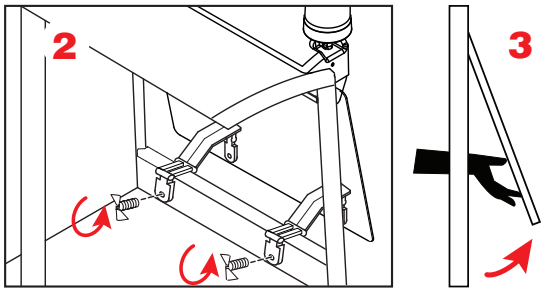
Ne pas faire de réalignement des roues tout en conduisant.



## Sortie de secours (si équipé)

Soulever les deux leviers et dévisser les écrous papillon fixant les leviers sur le cadre



# Instructions sur le fonctionnement

## Commande de transmission

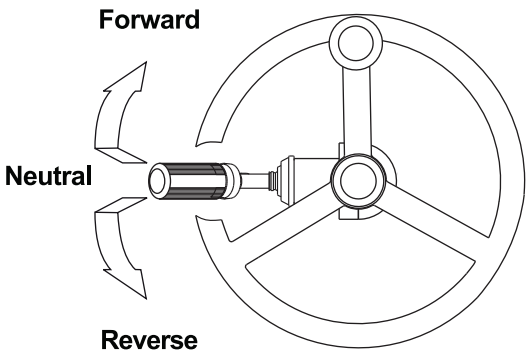
Utiliser le levier de commande de transmission pour contrôler la direction de la machine lorsqu'elle est en déplacement.

Appuyer sur le frein de service avant d'embrayer le levier de transmission.

Pour aller en marche avant, déplacer le levier de commande de transmission vers vous puis le déplacer vers le haut.

Pour aller en marche arrière, déplacer le levier de commande de transmission vers vous puis le déplacer vers le bas : l'alarme de recul retentit et le phare de travail arrière s'allume (si équipé).

Pour revenir au point mort, faire revenir le levier de commande de transmission à la position centrale.



# Instructions sur le fonctionnement

## Transport d'une charge

Centrer la charge sur les fourches. Positionner la charge de façon qu'elle soit complètement appuyée sur l'arrière des fourches.

Pendant le trajet, la charge doit être maintenue le plus prés possible du sol. Toujours déplacer une machine chargée avec l'indicateur d'angle de la flèche indiquant 0 degré ou moins.

Basculer légèrement les fourches sur l'arrière pour aider à sécuriser la charge.

Toujours arrêter complètement la machine avant d'appliquer le frein de stationnement.

## Soulever et poser une charge

Le schéma de charge dans la cabine indique les limites d'utilisation d'une machine correctement entretenue et utilisée. Pour se servir du schéma de charge, l'opérateur doit connaître le poids de la charge, son centre de gravité et la distance vers le haut et vers l'extérieur jusqu'à laquelle elle peut être placée.

Cette machine dispose de plusieurs schémas de charge. S'assurer que vous utilisez le schéma de charge correspondant à l'accessoire de la machine.

Si vous déterminez que le poids de la charge ne peut pas être placé à la hauteur et à l'angle désiré, vous pouvez utiliser ces options :

1 Placer la machine plus près du point de chargement ou de levage, de façon que la charge corresponde aux spécifications du schéma de charge.

2 Diviser la charge en parties plus petites de façon que chacune des parties corresponde aux spécifications du schéma de charge.

3 Se procurer une machine plus grosse capable de manipuler la charge en restant dans les spécifications.

### Mise en place de la charge

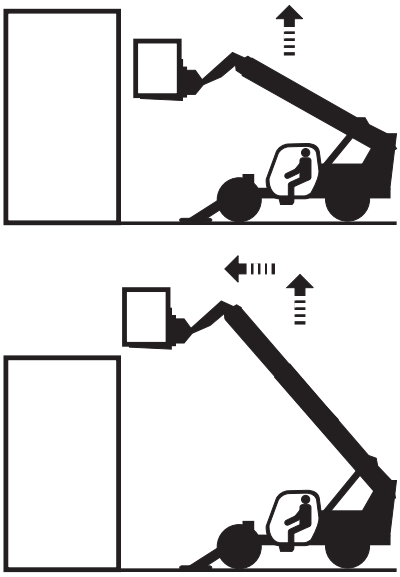
1 Se rendre jusqu'au site de travail établi et arrêter la machine avec précaution.

2 Mettre la transmission au point mort.

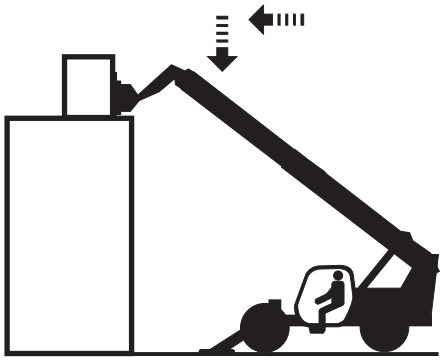
3 Mettre le frein de stationnement.

# Instructions sur le fonctionnement

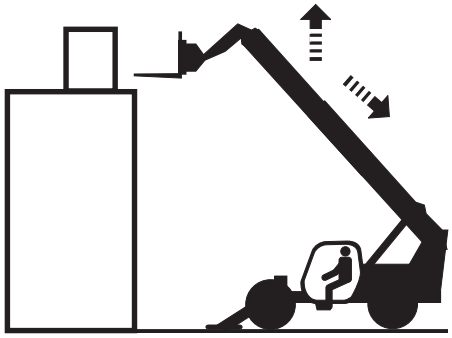
4 Actionner graduellement le contrôleur pour étendre et élever la flèche à la hauteur requise.



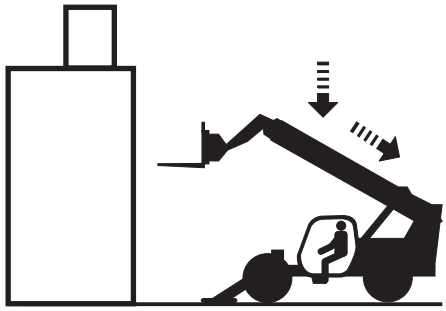
5 Actionner graduellement le contrôleur pour abaisser et étendre la flèche jusqu'à sa position finale. Abaisser la charge jusqu'à ce que le poids se trouve complètement en dehors des fourches. Ne pas appliquer une force vers le bas à l'aide des fourches.



6 Actionner graduellement le contrôleur pour élever et rentrer la flèche. Ceci place les fourches hors de la charge.

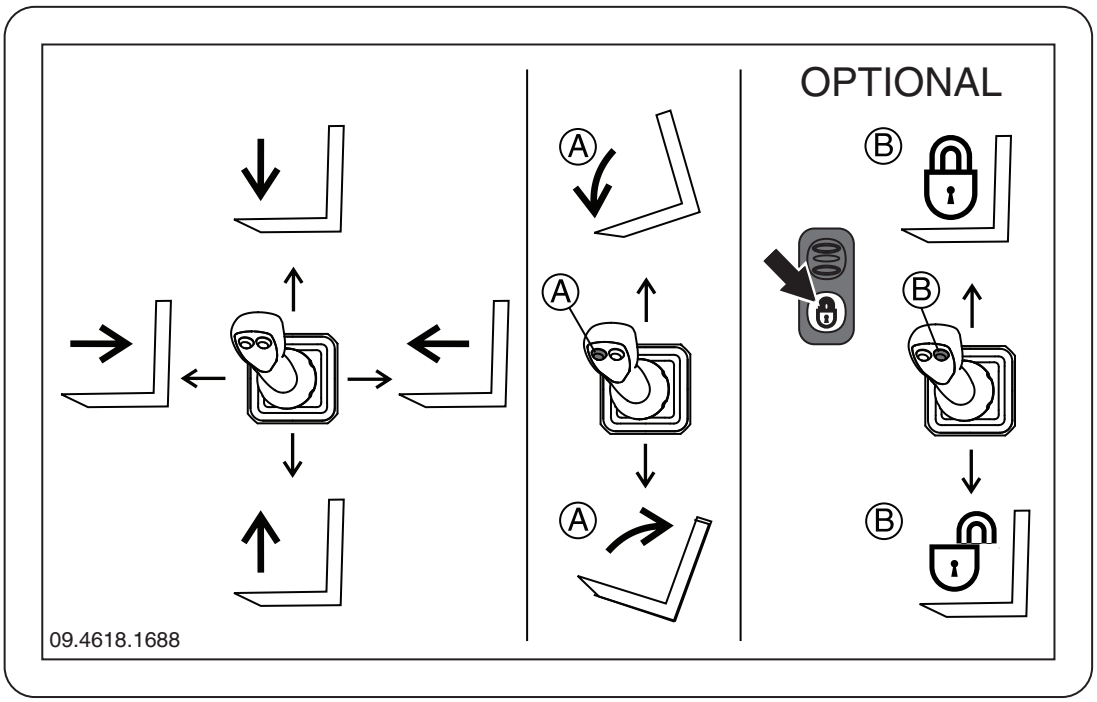


7 Lorsque les fourches sont dégagées de la charge et de la structure, la flèche peut être abaissée et rentrée.



# Instructions sur le fonctionnement

## Mouvements du contrôleur




**Poignée du contrôleur uniquement**

**Poignée de commande uniquement avec le commutateur au pouce jaune (A)**

**Poignée de commande uniquement avec le commutateur au pouce rouge (A)**

# Instructions sur le fonctionnement

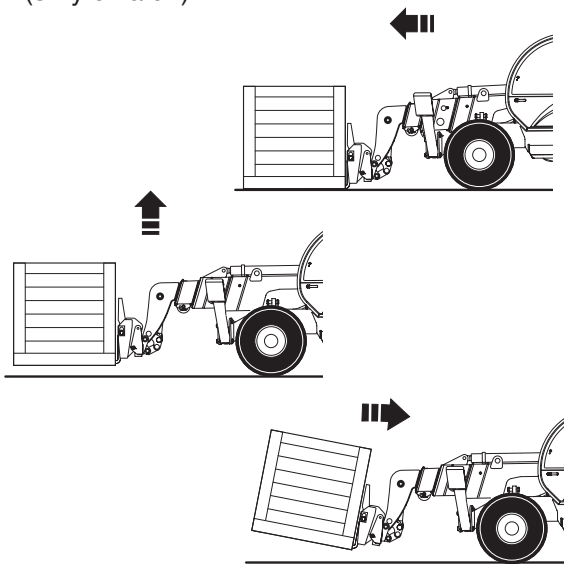
## Instructions pour le couplage rapide d'accessoires

**Version avec verrouillage mécanique**

1 Rouler jusqu'à l'endroit où vous allez laisser l'accessoire qui est en place (si possible un endroit protégé au sol ferme).
2 Débrancher les coupleurs rapides de l'accessoire (s'il y en a un).
3 Sortir la goupille mécanique de l'accessoire après avoir déposé la goupille fendue de sécurité à son extrémité.
4 Déposer l'accessoire sur le sol.
5 Incliner le cadre de fixation de l'accessoire vers l'avant et abaisser la flèche pour relâcher son verrouillage supérieur.
6 Reculer avec la machine et se diriger vers le nouvel accessoire devant être couplé.
7 Maintenir le cadre incliné vers l'avant et accrocher le verrouillage supérieur du nouvel accessoire.
8 Rentrer et soulever l'accessoire sur une petite distance. Il se centre automatiquement sur le cadre de couplage rapide.
9 Réajuster la goupille mécanique avec sa goupille fendue de sécurité.
10 Rebrancher les coupleurs rapides de l'accessoire (s'il y en a un).

**Version avec verrouillage hydraulique *(en option)***

1. Rouler jusqu'à l'endroit où vous allez laisser l'accessoire qui est en place (si possible un endroit protégé au sol ferme).
2. Débrancher les coupleurs rapides de l'accessoire (s'il y en a un).
3. Déposer l'accessoire sur le sol.
4. Appuyer sur le commutateur d'activation pour verrouiller / déverrouiller et le garder appuyé jusqu'à la fin de l'Étape 5.
5. Libérer l'accessoire à l'aide du levier de commande.
6. Incliner le cadre de fixation de l'accessoire vers l'avant et abaisser la flèche pour relâcher son verrouillage supérieur.
7. Reculer avec la machine et se diriger vers le nouvel accessoire devant être couplé.
8. Maintenir le cadre incliné vers l'avant et accrocher le verrouillage supérieur du nouvel accessoire.
9. Rentrer et soulever l'accessoire sur une petite distance. Il se centre automatiquement sur le cadre de couplage rapide.
10. Coupler l'accessoire en appuyant en même temps sur le levier de commande et sur le commutateur d'activation pour verrouiller / déverrouiller situé sur le tableau de bord.
11. Rebrancher les coupleurs rapides de l'accessoire (s'il y en a un).



# Instructions sur le fonctionnement

## Voyant d'état du moteur

Si le voyant d'alarme moteur et / ou le voyant de panne moteur critique s'allument, contacter le personnel chargé des réparations.

## Après chaque utilisation

1 Sélectionner un emplacement de stationnement — avec une surface plane et ferme, libre d'obstructions et de circulation.

2 Rentrer et abaisser la flèche en position rangée.

3 Faire passer la commande de transmission au point mort.

4 Mettre le frein de stationnement.

5 Mettre le contacteur à clé sur la position désactivée et retirer la clé pour prévenir toute utilisation non autorisée.

6 Caler les roues.

## Démarrer la machine avec des câbles

Un démarrage à l'aide de câble ou d'une batterie de remplacement est requis lorsque la batterie est déchargée au point de ne plus pouvoir enclencher le démarreur.

**Ne jamais** démarrer la machine à l'aide de câbles branchés directement sur le starter ou sur le solénoïde. Des blessures graves ou mortelles peuvent être causées par la machine partant en avant ou en arrière.

Pour éviter toute blessure corporelle lors d'un démarrage à l'aide de câbles avec une autre machine, s'assurer que les machines ne se touchent pas.

Ne jamais démarrer avec des câbles sur une batterie gelée, ce qui la ferait exploser.

Éviter toute étincelle et flamme vive à proximité de la batterie. Les batteries au plomb avec électrolyte génèrent des gaz explosifs lorsqu'elles sont en charge. Porter des lunettes de sécurité en travaillant à proximité des batteries.

La batterie d'appoint doit être de 12V. La machine à partir de laquelle se fait le démarrage par câbles doit avoir une mise à la masse sur le négatif.

### Pour démarrer la machine avec des câbles

1 Brancher le câble pont positif (+) sur la borne positive (+) de la batterie déchargée.

2 Brancher l'autre extrémité du même câble pont sur la borne positive (+) de la batterie d'appoint.

3 Brancher une des extrémités du second câble pont sur la borne négative (-) de la batterie d'appoint.

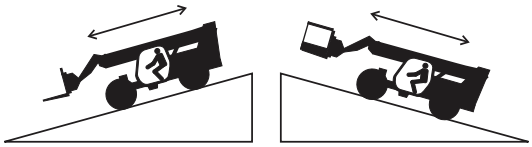
4 Effectuer le branchement final du câble sur le bloc moteur ou sur le point de mise à la masse le plus éloigné possible de la batterie.

5 Démarrer le moteur.

# Instructions sur le fonctionnement

### ⚠ Conduire sur une pente

Lorsque la machine est chargée, toujours conduire avec la charge du côté montant de la pente. Lorsque la machine est déchargée, circuler avec les fourches ou les accessoires du côté descendant de la pente.



Sur un terrain escarpé, ne conduire qu'en direction de la montée ou de la descente, et toujours garder la machine embrayée. Ne jamais tourner en travers de la pente lorsque la machine monte ou descend une pente.

Limiter le parcours et la vitesse en fonction des conditions de la surface du sol, de la traction, de la pente, de l'emplacement du personnel ou de tout autre facteur pouvant représenter un danger. Ne jamais conduire le véhicule sans que le mât et l'équipement soient dans la position de circulation appropriée.

Le risque d'une machine se retournant au cours d'un fonctionnement dynamique implique de nombreux variables devant être pris en considération. Parmi ceux-ci figurent l'état de la chaussée / du terrain, la stabilité et la pente, ainsi que l'équipement de la machine, les compétences de l'opérateur, la position de la charge, le gonflage des pneus, la vitesse de la machine, etc.

De plus, le retournement d'une machine dépend en grande partie des actions entreprises par l'opérateur, telles que la vitesse et la souplesse d'utilisation, ainsi que de la position de l'accessoire et de sa charge.

Les sites de construction et les routes présentent par place des modifications de la pente, pouvant être brutales ou douces, et des modifications dues aux activités de construction et aux conditions météorologiques.

Les opérateurs doivent être correctement formés et utiliser au mieux leur propre jugement et leur expérience pour prendre les précautions pour prévenir un retournement. Les opérateurs doivent être en mesure d'évaluer les variables du site de travail et éviter de dépasser les capacités de la machine (ou de l'opérateur) en fonction du terrain et des conditions.

# Instructions sur le fonctionnement

### ⚠ Alarme de proximité arrière

Le système est conçu pour fournir d'autres systèmes et pratiques de sécurité comme un signalisateur et des rétroviseurs et n'est pas la seule méthode pour éviter les collisions. Il doit être utilisé avec les programmes de sécurité établis et les procédures pour optimiser le fonctionnement sur du chariot télescopique. L'opérateur est toujours la première ligne de défense quant au fonctionnement sécuritaire du chariot télescopique et doit toujours utiliser une méthode de vision directe et indirecte, comme les rétroviseurs, pour identifier et éviter les objets et les risques de collision.

Le système détecte les objets mobiles et stationnaires dans une zone prédéfinie (voir les spécifications et le tableau à la fin de ce manuel) et indique la distance de l'objet à l'aide d'indicateurs visuels et un avertissement sonore avise l'opérateur.

Le système peut détecter la plupart des objets dans cette zone de détection. Toutefois, il y a certains cas où les objets ne peuvent pas être détectés. La grosseur, la forme et l'emplacement relatif de l'objet et sa composition sont des facteurs pour déterminer où et quand un objet est détecté. Le système fonctionne en transmettant une impulsion d'énergie électromagnétique très basse. Toute énergie qui frappe un objet réfléchit une certaine quantité de cette énergie vers le capteur. Si l'énergie retournée est de magnitude suffisante, elle est utilisée pour indiquer la présence de l'objet et en déterminer sa distance. Alors que le système peut localiser plusieurs objets, seul le plus proche du véhicule est indiqué à l'affichage, car il représente le risque de collision le plus près.

Toujours regarder dans la direction de déplacement. Lorsque l'alarme de proximité arrière retentit, arrêter la machine et vérifier l'emplacement de l'obstacle. Continuer seulement lorsque l'obstacle est dégagé du trajet.

Les indications de plage affichées s'allument pour montrer une mesure de distance relative à l'objet détecté le plus près. Les DEL vont de gauche à droite, et plus l'objet est près, plus il y a des DEL allumées.

# Instructions sur le fonctionnement

## Remorquage d'une machine en panne

Il est conseillé de remorquer la machine uniquement s'il n'y a pas d'autres alternatives. Si possible, réparer la machine sur place.
S'il est nécessaire de remorquer la machine :

1. Desserrer le frein de stationnement.
2. Mettre le sélecteur de marche au point mort.
3. Sélectionner la direction sur deux roues directrices.
4. Attacher une barre de remorquage solide à l'un des deux points d'attache situés sur l'essieu avant.
5. Si possible, démarrer le moteur pour utiliser la direction hydraulique et le système de freinage de la machine.
6. Remorquer la machine sur de courtes distances et à vitesse réduite (inférieure à 5 km/h).

**Désactivation du frein de stationnement**

⚠ Utiliser les cales de toutes les roues pour empêcher tout déplacement du véhicule une fois le frein de stationnement desserré.

⚠ Verrouiller toutes les roues à l'aide du système mécanique pour empêcher tout déplacement du véhicule une fois le frein de stationnement desserré.

Pour desserrer le frein de stationnement d'une machine en panne :

1. Dévisser les boulons (5) des deux côtés.
2. Visser les boulons de desserrage du frein (6a) et (6b), en les tournant de 1/2 tour à chaque fois, l'un après l'autre, jusqu'au desserrage complet (roues libres).

⚠ S'assurer qu'aucune personne n'est présente dans la zone avant de procéder au déblocage des roues et de remorquer la machine jusqu'à un emplacement sûr.

**Activation du frein de stationnement GTH-2506**

⚠ Utiliser les cales de toutes les roues pour empêcher tout déplacement du véhicule avant d'exécuter toute opération.

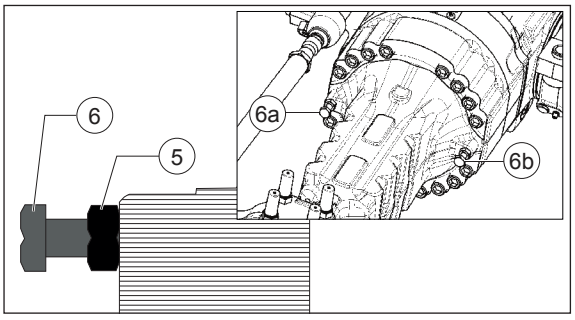
⚠ Verrouiller les quatre roues à l'aide du système mécanique pour empêcher tout déplacement du véhicule avant d'exécuter toute opération.

Pour serrer à nouveau le frein de stationnement :

1. Appliquer une pression de 20÷25 bar au niveau du port de desserrage du frein de stationnement (B).
2. Dévisser les vis de desserrage du frein (6) des deux côtés.
3. Régler les vis (6) à 19,5±1 mm. Appliquer du produit d'étanchéité B2 sur les boulons (5), puis les serrer à un couple de 45 Nm.
4. Relâcher la pression au niveau du port du frein (B).

Le frein de stationnement est à présent réactivé et les roues sont bloquées.

S'assurer qu'aucun membre du personnel n'est présente dans la zone et vérifier que le frein de stationnement fonctionnement normalement.



# Instructions sur le transport et le levage



## Observer et se conformer :

☑ Genie fournit ces instructions de sécurisation en tant que recommandations. Les conducteurs ont seuls la responsabilité de s'assurer que les machines sont correctement sécurisées et que la remorque appropriée a été sélectionnée en conformité avec les règlementations du Département des transports des États-Unis, avec les autres règlementations locales et celles de leur compagnie d'assurance.

☑ Les clients Genie, ayant besoin de mettre en conteneur tout élévateur ou produit Genie, doivent se procurer les services d'un expéditeur de fret qualifié, ayant une expertise dans la préparation, le chargement et la sécurisation de l'équipement de construction et de levage pour une expédition à l'international.

☑ Seules des opérateurs qualifiés peuvent monter la machine dans un camion ou la descendre.

☑ Le véhicule de transport doit être stationné sur une surface plane.

☑ Le véhicule de transport doit être stabilisé de façon à prévenir les oscillations lors du chargement de la machine.

☑ Avant le chargement pour le transport, s'assurer que la plateforme, la rampe et les pneus de la machine sont exempts de boue, de neige et de glace. Tout manquement au respect de ces conditions peut provoquer un glissement de la machine.

☑ S'assurer que la capacité du véhicule, les surfaces de chargement et les chaînes ou sangles sont aptes à supporter le poids de la machine. Les chariots télescopiques Genie sont très lourds par rapport à leur taille. Pour connaître le poids de la machine, consulter la plaque d'identification. Voir la section Inspections pour connaître l'emplacement de la plaque d'identification.

# Instructions sur le transport et le levage

**Arrimage du camion ou à la remorque pour le transfert**

Mettre le contacteur à clé sur la position désactivée et retirer la clé avant le transport.

S'assurer qu'aucun élément de la machine n'est desserré ou non fixé.

S'assurer que les portières et les fenêtres des portières sont fermées et sécurisées (si équipé).

Avant le chargement, mettre à niveau le chariot télescopique et rentrer la flèche.

Utiliser un repère pour charger et décharger le chariot télescopique. Maintenir la flèche aussi bas que possible pendant le chargement et le déchargement.

Mettre le frein de stationnement.

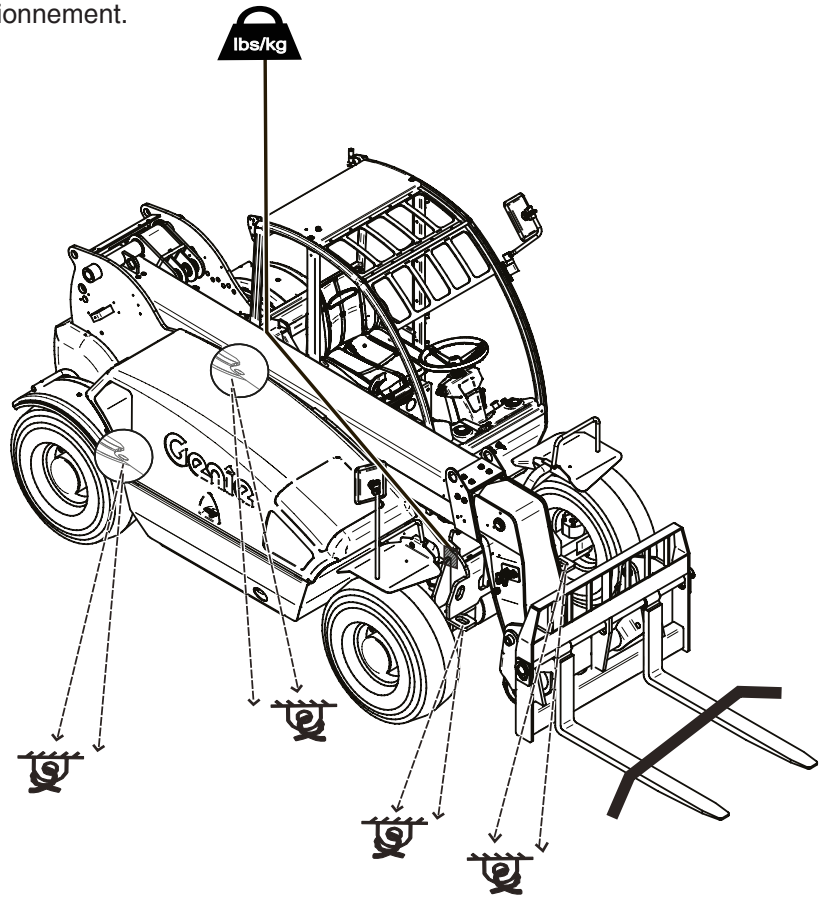
**Sécuriser le châssis**

Utiliser des chaînes ayant une grande capacité de charge.

Utiliser au minimum 4 chaînes. Il y a 4 points d'arrimage sur le châssis, deux à l'avant et deux à l'arrière de la machine.

Abaisser complètement les fourches ou les accessoires sur le plancher du camion. Fixer les fourches ou accessoires à l'aide d'une sangle adaptée ou d'une chaîne pour empêcher tout mouvement.

Ajuster les arrimages pour empêcher les dommages causés aux chaînes.



# Instructions sur le transport et le levage

## Observer et se conformer :

☑ Seul un matériel d'arrimage spécialisé peut être utilisé pour arrimer la machine.

☑ Seuls des grutiers certifiés peuvent soulever la machine et uniquement en conformité avec les règlementations applicables aux grues.

☑ S'assurer que la capacité de la grue, les surfaces de chargement et les chaînes ou sangles sont aptes à supporter le poids de la machine. Pour connaître le poids de la machine, consulter la plaque d'identification.

**Instructions de levage**

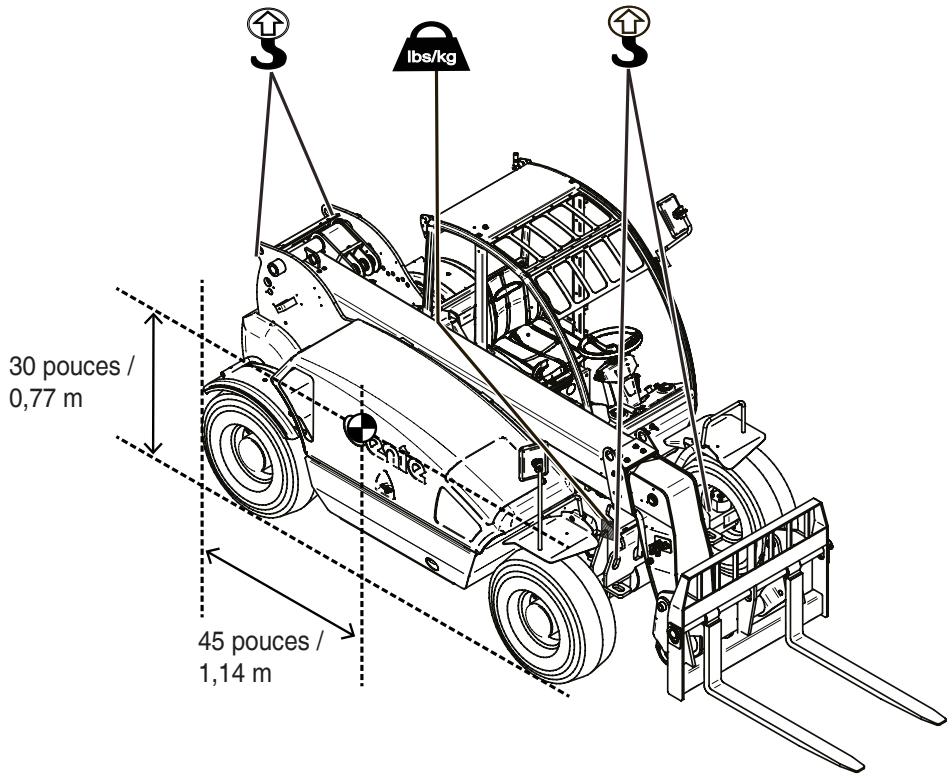
Abaisser et rentrer complètement la flèche.

Déterminer le centre de gravité de votre machine à l'aide des illustrations figurant sur cette page.

Déposer tous les éléments desserrés de la machine.

Ne fixer l'arrimage qu'aux points de levage prévus sur la machine.

Ajuster l'arrimage de façon à prévenir tout dommage à la machine et à la maintenir à plat.



# Entretien

## Observer et se conformer :

☑ Seuls les éléments d'entretien de routine spécifiés dans ce manuel devront être effectués par l'opérateur.

☑ Les inspections d'entretien périodique doivent être accomplies par des techniciens réparateurs qualifiés, selon les spécifications du fabricant et les caractéristiques spécifiées dans le manuel des responsabilités.

## Légende des symboles d'entretien

Les symboles suivants ont été utilisés dans ce manuel pour aider à communiquer le but de ces instructions. Lorsqu'un ou plusieurs symboles apparaissent au début d'une procédure d'entretien, c'est pour transmettre ce qui suit.



Indique que des outils seront nécessaires pour effectuer cette procédure.



Indique que des pièces neuves seront nécessaires pour effectuer cette procédure.



Indique que le moteur devra être froid pour effectuer cette procédure.

## Exigences pour le carburant diesel

Des performances moteur satisfaisantes dépendent de l'utilisation d'un carburant de bonne qualité. L'utilisation d'un carburant de bonne qualité apportera les résultats suivants : une longue durée de vie moteur et des niveaux acceptables d'émissions polluantes par l'échappement.

Le moteur de Tier 4 final ne doit être utilisé qu'avec du carburant à très basse teneur en souffre. La teneur en souffre de ce carburant doit être inférieure à 15 PPM.

| **Réservoir** | 15,9 gal | 60 l |
|---|---|---|

| **Deutz 2.9 Tier 4 Final** | |
|---|---|
| Type de carburant | Très basse teneur en souffre (TBTS) |

| **Deutz 2.9 Tier 4 Interim** | |
|---|---|
| Type de carburant | Diesel |

# Entretien

## Vérifier le niveau d'huile moteur



Maintenir un niveau d'huile correct est essentiel à une bonne performance moteur et une bonne durée de vie utile. Utiliser la machine avec un niveau d'huile incorrect peut endommager les composants moteur.

Remarque : Faire la vérification du niveau d'huile lorsque le moteur est éteint et sur une surface plane.

1 Vérifier le niveau sur la jauge d'huile graduée. Ajouter de l'huile comme nécessaire.

| **Deutz 2.9 Tier 4 Interim** | |
|---|---|
| Type d'huile | SHELL RIMULA R4 L 15W-40 |

| **Deutz 2.9 Tier 4 Final** | |
|---|---|
| Type d'huile | SHELL RIMULA R4 L 15W-40 |

## Vérifier le niveau d'huile hydraulique



Maintenir l'huile hydraulique à un niveau correct est essentiel au fonctionnement de la machine. Une huile hydraulique impropre peut endommager les composants du système hydraulique. Des vérifications quotidiennes permettent à l'inspecteur de repérer des modifications du niveau d'huile pouvant indiquer la présence de problèmes dans le système hydraulique.

1 S'assurer que le moteur est éteint et que la flèche est en position rangée.

2 Inspecter la jauge visuelle située derrière la cabine.

⊙ Résultat : Le niveau de l'huile hydraulique doit toujours se trouver à la moitié de la jauge visuelle.

3 Ajouter de l'huile comme nécessaire. Ne pas trop remplir.

| **Caractéristiques de l'huile hydraulique** |
|---|
| Type d'huile hydraulique |
| ÉQUIVALENT CHEVRON RANDO HD |

# Entretien

## Vérifier le niveau du liquide de refroidissement moteur - Modèles à refroidissement liquide



Maintenir le liquide de refroidissement moteur à un niveau correct est essentiel à la durée de vie utile du moteur. Un niveau de liquide de refroidissement incorrect affecte les capacités de refroidissement du moteur et peut endommager les composants du moteur. Des vérifications quotidiennes permettent à l'inspecteur de repérer des modifications du niveau de liquide de refroidissement pouvant indiquer la présence de problèmes dans le système de refroidissement.

1 Inspecter visuellement la jauge visuelle située sur le dessus du radiateur.

⊙ Résultat : Le niveau du liquide doit toujours se trouver à la moitié de la jauge visuelle.

⚠ Risque de blessures corporelles. Les liquides dans le radiateur sont sous pression et extrêmement chauds. Agir avec prudence en retirant le bouchon pour ajouter du liquide.

## Vérifier les rétroviseurs

L'entretien des aides visuelles indirectes est essentiel à la visibilité sur le lieu de travail.

1. Inspecter visuellement tous les rétroviseurs et s'assurer qu'ils fonctionnent correctement et sont propres et exempts de débris.

## Vérifier la pression des pneus



⚠ Risque de retournement. Un pneu surgonflé peut éclater, compromettant la stabilité de la machine et entraînant son retournement.

⚠ Risque de retournement. L'utilisation de produits de réparation provisoire pour pneus à plat peut entraîner une défaillance des pneus pouvant compromettre la stabilité de la machine et entraîner son retournement.

⚠ Risque de blessures corporelles. Un pneu surgonflé peut exploser et provoquer la mort ou des blessures graves.

Remarque : Cette procédure n'a pas besoin d'être effectuée sur les machines équipées de pneus remplis de mousse.

1 Vérifier chaque pneu à l'aide d'une jauge de pression. Ajouter de l'air selon les besoins.

| | | | |
|---|---|---|---|
| **Pression de pneu** | 65 psi | **4,5** | bars |

# Entretien

## Vérifier la batterie



Une batterie en bon état est essentielle à de bonnes performances machine et au fonctionnement en toute sécurité. Des niveaux de liquide incorrects ou des câbles et des connexions endommagés peuvent causer des dommages aux composants et représentent des conditions de danger.

⚠ Risque d'électrocution. Un contact sur des circuits chauds ou actifs peut causer la mort ou des blessures graves. Retirer toutes ses bagues, montres et autres bijoux.

⚠ Risque de blessures corporelles. Les batteries contiennent de l'acide. Éviter d'éclabousser ou d'entrer en contact avec de l'acide de la batterie. Neutraliser les éclaboussures d'acide à batterie avec du bicarbonate de sodium et de l'eau.

1 Porter des vêtements et des lunettes de protection.

2 S'assurer que les branchements des câbles de la batterie sont serrées et exemptes de corrosion.

3 S'assurer que les crochets qui maintiennent la batterie sont en place et sécurisés.

Remarque : L'ajout de protections sur les bornes et d'un produit d'étanchéité prévenant la corrosion aidera à éliminer la corrosion sur les bornes de la batterie et les câbles.

## Entretien périodique

L'entretien à effectuer tous les trimestres, annuellement et tous les deux ans doit être réalisé par une personne formée et qualifiée pour effecteur l'entretien sur cette machine conformément aux procédures se trouvant dans le manuel de réparation de cette machine.

Les machines étant restées inutilisées pendant plus de trois mois doivent subir une inspection trimestrielle avant d'être remises en service.

# Accessoires

## ⚠ Risques avec des charges suspendues

## Sécurité de la zone de travail

## Sécurité générale

Ne pas lever une charge suspendue sans avoir préalablement compris les normes et règlementations du site, locales et d'état,et aux lois fédérales et provinciales se rapportant à l'activité. Aux États-Unis, les exigences sont définies par les normes ANSI/ITSDF B56.6 et OSHA 29 CFR 1926.1400-1442. Des lois, standards et règlements supplémentaires peuvent être applicables. Une formation supplémentaire est requise.

Si un chariot télescopique doit servir à transporter une charge suspendue, les précautions suivantes doivent être prises pour la protection de l'opérateur.

Lire, comprendre et se conformer à tous les avertissements et instructions fournis avec l'accessoire ayant été approuvé pour les charges suspendues.

Seul un accessoire ayant été correctement conçu, testé et approuvé peut être utilisé pour transporter une charge suspendue.

Les schémas de charge du chariot télescopique sont conçus pour des charges dont le centre de gravité est stationnaire. Puisque les charges suspendues bougent, le centre de gravité peut être modifié. Par conséquent, une attention extrême doit être portée au transport, au levage ou à la mise en place, la charge doit être observée de façon à minimiser le risque potentiel que la charge se déplace.

## Risques de retournement

Ne pas soulever une charge suspendue sans avoir consulté le schéma de capacité de charge approprié et lisible pour la combinaison accessoire / chariot télescopique que vous utilisez.





Ne pas laisser la charge se balancer librement. Toujours arrimer les charges pour limiter leur mouvement. Conduire sur des dénivèlements, effecteur des départs et des arrêts et des virages soudains peuvent provoquer le balancement de la charge et créer des conditions de danger si la charge n'est pas extérieurement stabilisée.

Garder la flèche rentrée le plus possible.

Ne pas soulever de charges suspendues lorsque la vitesse du vent peut rendre la situation dangereuse.

Tout déplacement de la charge doit être effectué graduellement et à la plus petite vitesse possible pour empêcher le balancement de la charge.

Placer la plus lourde partie de la charge au plus prés de la fixation.

Ne pas traîner ou tirer latéralement une charge.

# Accessoires

Ne lever une charge que verticalement ; ne pas tirer horizontalement sur une charge, ce qui pourrait causer un balancement excessif.

Le poids de tout l'arrimage (élingues, crochets, etc.) doit être inclus comme élément de la charge.

Identifier les points de levage appropriés, en tenant compte du centre de gravité et de la stabilité de la charge.

Ne pas tenter d'utiliser la mise à niveau du châssis du chariot télescopique pour compenser le balancement d'une charge ou régler la charge une fois qu'elle est levée.

Ne pas tenter de déplacer des charges fixées ou obstruées.

Ne pas laisser une charge accrochée sans surveillance au chariot télescopique.

Maintenir la flèche et la charge aussi prés du sol que possible tout en préservant la visibilité dans la direction du trajet.

Ne pas dépasser la vitesse d'un piéton (2 mph / 3,2 km/h) avec une charge suspendue.

Démarrer, se déplacer, tourner ou s'arrêter lentement pour empêcher que la charge ne devienne instable ou se balance.

Ne pas se servir des commandes pour repositionner la charge pendant le trajet. S'arrêter graduellement et complètement avant de tenter de repositionner la charge.

Ne pas circuler en diagonale par rapport à la pente puisque le centre de gravité sera déplacé en direction de la ligne de retournement, réduisant d'autant la stabilité.

Ne monter ou descendre une déclivité qu'avec une extrême attention puisque le centre de gravité sera déplacé en direction de la ligne de retournement, réduisant d'autant la stabilité.

Ne pas stationner sur une pente.

## Risques de chute

Ne pas lever ou suspendre des personnes.

## Risques de collision

S'assurer que la charge est dégagée de tout obstacle adjacent avant le levage.

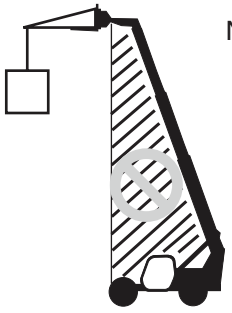
Lorsque la visibilité est ou risque d'être obstruée, à proximité ou à l'emplacement où se trouve la charge, l'opérateur doit utiliser des moyens alternatifs ou supplémentaires pour lever la charge en toute sécurité, comme un signaleur qualifié.

Les signaleurs doivent rester en permanence en communication (verbalement ou par signes) et se tenir à tout instant en contact visuel avec l'opérateur.

## Risques d'écrasement

Ne jamais laisser le signaleur se tenir entre la charge suspendue et un autre objet (tel que le chariot télescopique lui-même).

## Risques en cas de chute d'objet



Ne pas soulever la charge dans la zone de chute indiquée.

Ne pas utiliser la machine pendant que des personnes se tiennent sous la charge ou dans la zone de chute.

Ne pas suspendre de charges à l'aide d'élingues ou de chaînes depuis les fourches ou du porte-fourches.

Éviter de lever des charges inégales.

# Accessoires

## Lever une charge suspendue

Vérifier que le point de dépose est plan et peut sans risque supporter la charge.

Sécuriser correctement l'accessoire au chariot télescopique.

Mettre à niveau le châssis du chariot télescopique.

Arrimer la charge comme exposé dans OSHA 29 CFR 1926.1401, 1926.1404, et 1926.1425 en mettant les parties les plus lourdes le plus prés possible de la fixation.

Arrimer les charges pour limiter leur mouvement.

Demander l'assistance d'un signaleur pendant le levage de la charge si la visibilité est limitée au point d'opération.

S'assurer que le signaleur reste en communication constante et en contact visuel à chaque instant avec l'opérateur.

Avec la flèche rentrée le plus possible, lentement et graduellement élever la flèche et la charge, en s'assurant de maintenir la flèche et la charge aussi près du sol que possible.

S'assurer que tous les mouvements de la flèche et des accessoires sont effectués aussi lentement que possible pour éviter le balancement de la charge.

## Circulation

S'assurer que le trajet à parcourir est plan et en mesure de supporter le chariot télescopique avec sa charge.

Maintenir la flèche et la charge aussi prés du sol que possible tout en préservant la visibilité dans la direction du parcours.

Demander l'assistance d'un signaleur pendant le parcours si la visibilité est obstruée dans la direction du parcours.

Risque d'écrasement ou de collision. S'assurer que le signaleur reste en communication constante et en contact visuel à chaque instant avec l'opérateur.

Ne faire aucun réglage de la charge avant d'avoir complètement arrêté le chariot télescopique.

Démarrer, s'arrêter et tourner lentement pour empêcher que la charge ne devienne instable ou se balance.

Ne pas circuler plus vite que la vitesse d'un piéton (<2 mph / 3,2 km/h).

# Accessoires

## Mise en place de la charge

Demander l'assistance d'un signaleur pendant la mise en place de la charge si la visibilité est limitée au point d'opération.

S'assurer que le signaleur reste en communication constante et en contact visuel à chaque instant avec l'opérateur.

S'arrêter complètement à proximité du point de dépose.

Mettre le frein de stationnement et placer la transmission sur le point mort.

Lentement et graduellement, placer la charge au-dessus du point de dépose et abaisser la charge jusqu'à ce qu'elle repose en sécurité.

Une fois que la charge a été déposée, continuer à abaisser la flèche jusqu'à ce que l'arrimage et les ancrages puissent être retirés.

## Signaleur (extrait de 1926.1419)

Selon l'OSHA CFR 1926.1419, un signaleur est requis lorsque :

Le point d'opération, le moyen de transport ou la zone à proximité ou à l'emplacement de la charge n'est pas pleinement en vue de l'opérateur.

Lorsque l'équipement est en déplacement, la vue dans la direction du déplacement est obstruée.

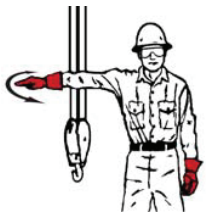
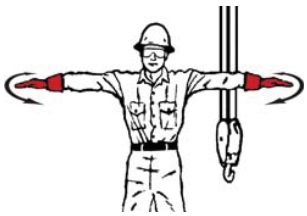
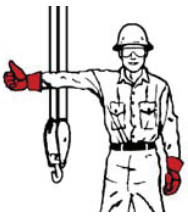
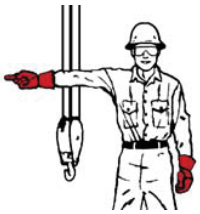
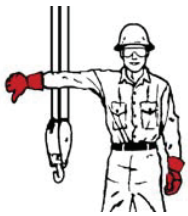
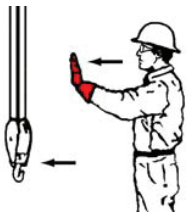
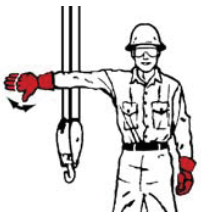
À cause des spécificités du site concernant la sécurité, c'est soit l'opérateur, soit la personne qui manipule la charge qui détermine si c'est nécessaire.

Les signaleurs doivent rester en permanence en communication (verbalement ou par signes) et se tenir à tout instant en contact visuel avec l'opérateur.

Lors de l'utilisation de signaux manuels, suivre les directives définies par OSHA CFR 1926.1419-1926.1422.

Le schéma des signaux manuels ci-dessous peut être utilisé à la place de la Méthode standard dans l'annexe A du sous-chapitre CC du chapitre OSHA CFR 1926.

# Accessoires

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
|  ARRÊTER. Étendre le bras horizontalement sur le côté, paume tournée vers le sol, puis balancer le bras d'avant en arrière. |  ARRÊT D'URGENCE. Étendre les bras horizontalement sur le côté, paumes tournées vers le sol, puis balancer les bras d'avant en arrière. | |  ACTIONNER LE TREUIL. Étendre la partie supérieure du bras sur le côté, lever l'avant-bras et l'index à la verticale, puis faire des petits cercles du doigt et de la main. |  LEVER LE BRAS. Étendre le bras horizontalement sur le côté, lever le pouce à la verticale et fermer le poing. |
|  INCLINER. Étendre le bras horizontalement sur le côté tout en pointant l'index dans la direction vers laquelle incliner le bras. |  RENTRER LE BRAS TÉLESCOPIQUE. Placer les mains en avant au niveau de la taille, pointer les pouces l'un vers l'autre tout en refermant les poings. |  LEVER LE BRAS ET BAISSER LA CHARGE. Étendre le bras horizontalement sur le côté, lever le pouce à la verticale, puis ouvrir et fermer le poing tant que le déplacement de la charge est nécessaire. |  ATTACHER TOUS LES ÉLÉMENTS. Se tenir les mains au niveau de la taille. |  BAISSER. Pointer le bras et l'index vers le sol, et effectuer de petits cercles avec le doigt. |
|  BAISSER LE BRAS. Étendre le bras horizontalement sur le côté, baisser le pouce vers le sol et fermer le poing. |  DÉPLOYER LE BRAS TÉLESCOPIQUE. Placer les mains en avant au niveau de la taille, pointer les pouces vers l'extérieur tout en refermant les poings. |  DÉPLACER/DÉPLACER TOURELLE. Lever tous les doigts verticalement, étendre le bras horizontalement d'avant en arrière pour représenter un mouvement de poussée dans la direction du déplacement. |  BAISSER LE BRAS ET LEVER LA CHARGE. Étendre le bras horizontalement sur le côté, baisser le pouce vers le sol, puis ouvrir et fermer le poing tant que le déplacement de la charge est nécessaire. |  DÉPLACER LENTEMENT. Placer la main devant celle qui fournit les signaux d'action. |

# Accessoires

## ⚠ Risques avec des charges suspendues

Caractéristiques de l'arrimage (selon OSHA CFR 1926.404)

Lorsque des employés sont responsables de l'accrochage, du décrochage ou de guider la charge ou du raccordement initial d'une charge à un composant ou à la structure, et se tiennent dans la zone de chute, tous les critères suivants doivent être atteints :

Les matériaux devant être hissés doivent être arrimés pour prévenir tout déplacement involontaire.

Utiliser des crochets auto-refermables ou équivalent. Exception : Les crochets en « J » sont autorisés pour ajuster les charpentes.

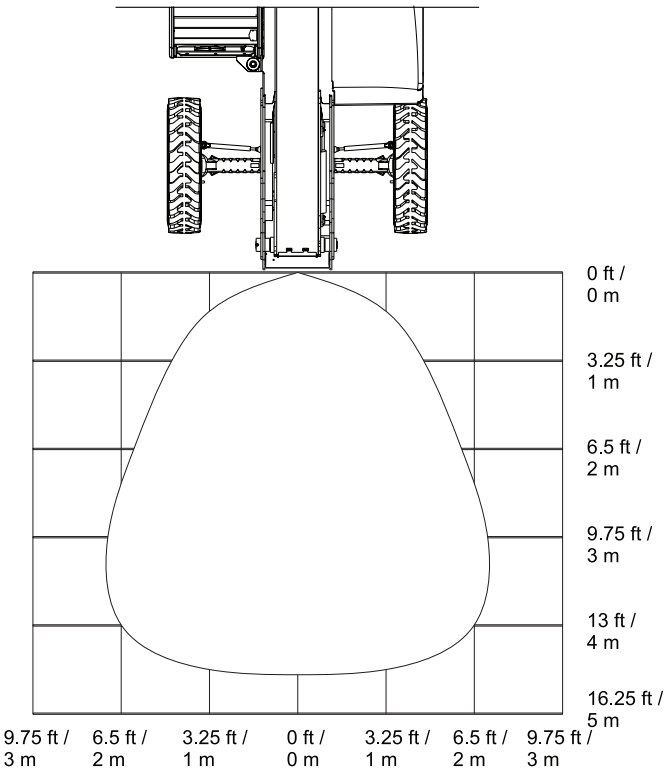
Les matériaux doivent être arrimés par un arrimeur qualifié.

# Spécifications

| **GTH-5519** | | |
|---|---|---|
| Hauteur, rangé | 6 pieds 4 pouces | 1,92 m |
| Longueur, rangé, sans fourches | 12 pieds 2 pouces | 3,70 m |
| Largeur, pneus standard | 5 pieds 11 pouces | 1,81 m |
| Empattement | 7 pieds 9 pouces | 2,36 m |
| Garde au sol, centre | 1 pied 1 pouce | 0,33 m |
| Garde au sol, essieu | 10 pouces | 0,25 m |
| Poids | 10 360 livres | 4 700 kg |
| Hauteur de la fourche en fonctionnement, maximum | 19 pieds | 5,79 m |
| Portée horizontale maximum | 11 pieds | 3,35 m |
| Portée minimum en hauteur | 2 pieds | 0,60 m |
| Capacité de levage, hauteur maximum avec un centre de gravité de 24 pouces / 61 cm | 4 400 livres | 1 995 kg |
| Capacité de levage, hauteur maximum avec un centre de gravité de 24 pouces / 61 cm | 2 000 livres | 907 kg |
| Capacité de levage maximum | 5 500 livres | 2 495 kg |
| Vitesse de circulation, maximum, | 16 mph | 26 km/h |
| Taille de pneu | 12 x 16,5 pouces, bande de roulement 10 | |
| Rayon de braquage, extérieur, 2 roues motrices | 18 pieds 8 pouces | 5,70 m |
| Rayon de braquage, extérieur, 4 roues motrices | 10 pieds 7 pouces | 3,23 m |
| Capacité du réservoir de carburant | 15,9 gal | 60 l |
| Indice maximum | 50 % | 50 % |
| Niveau sonore de l'avertisseur, caractéristique du fabricant | 110 dB | 110 dB |
| Niveau sonore de l'alarme de recul, caractéristique du fabricant | 95 dB | 95 dB |
| **Informations sur le chargement du plancher** | | |
| Capacité de charge d'un pneu, maximum | 7 830 livres | 3 552 kg |
| Pression d'occupation du plancher | 237 psf | 11,36 kPa |
| Pression de contact des pneus | 59 psi | 448 KPa |

# Spécifications

## Plage du capteur de proximité arrière




Rayon approximatif de détection. La hauteur minimale de détection du capteur de proximité arrière est de 2 ft / 0,6 m.

# Schémas de charge

## Calcul sur site de la capacité de charge

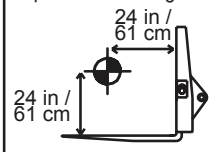
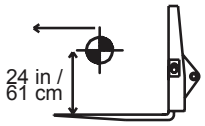
Toujours centrer la charge sur les fourches. Positionner la charge de façon qu'elle soit complètement appuyée sur l'arrière des fourches. La longueur de fourche doit toujours être d'au moins du 2/3 de la longueur de la charge.

Tous les tableaux de charge du chariot à fourche télescopique Genie sont en fonction d'une charge centrée horizontalement qui est à 61 cm/24 po de la surface verticale avant du bras de la fourche. Pour les charges dont le centre de charge dépasse cette valeur, consulter le tableau et les instructions ci-dessous pour déterminer la capacité de charge réduite pour une zone de charge spécifique. Il est à noter que cela ne prend pas en compte un centre de charge qui n'est pas centré entre les fourches ou un centre de charge vertical excédant 61 cm/24 po de la face supérieure des dents de fourche. Maintenir la charge centrée sur la fourche.

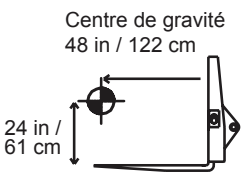
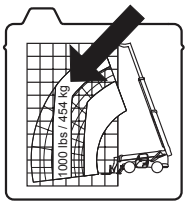
Pour calculer une nouvelle capacité de charge réduite à un centre de charge plus grand que le centre de charge standard de 61 cm/24 po, multiplier la capacité de zone du tableau de charge par le facteur de réduction approprié donné dans le tableau ci-dessous. Consultez l'exemple.

**Nouveau centre de gravité horizontal, mesuré de puis la surface verticale avant du bras de fourche**

| | 24 in / 61 cm ou moins | 28 in / 71 cm ou moins | 32 in / 81 cm ou moins | 36 in / 91 cm ou moins | 40 in / 102 cm or ou moins | 44 in / 112 cm or ou moins | 48 in / 122 cm or ou moins | 54 in / 137 cm or ou moins |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Facteur de réduction de capacité** | 1.00 | 0.86 | 0.75 | 0.67 | 0.60 | 0.55 | 0.50 | 0.44 |

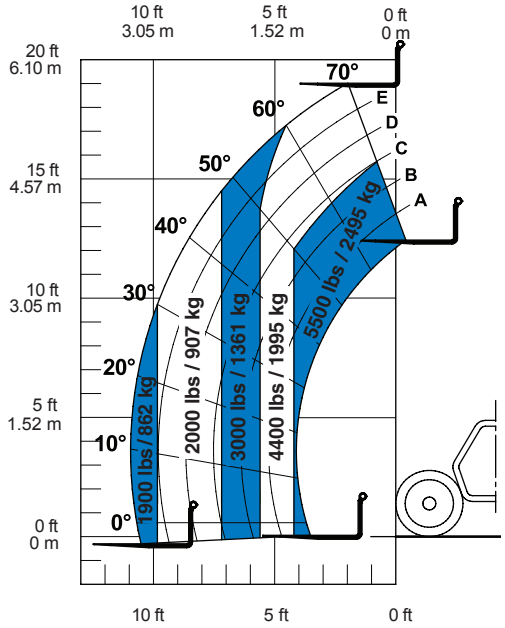
| Centre de gravité à 24 in / 61 cm ou moins | Centre de gravité à plus de 24 in / 61 cm |
|---|---|
| Utiliser tableau des capacitiés de charge   | Multiplier facteur de réduction de capacité x charge nominale   |

EXEMPLE

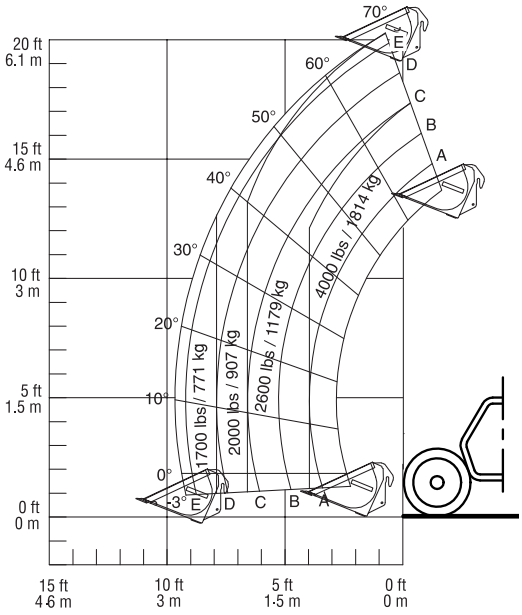
| Déterminer le centre de gravité | Charge nominale | x | Facteur de réduction de capacité | = | Charge nominale réduite |
|---|---|---|---|---|---|
|   |   | X | 48 in / 122 cm ou moins<br>0.50 | = | 1000 lbs / 454 kg<br>x<br>0.50<br>=<br>500 lbs / 227 kg |

# Schémas de charge

## GTH-5519, Chariot standard

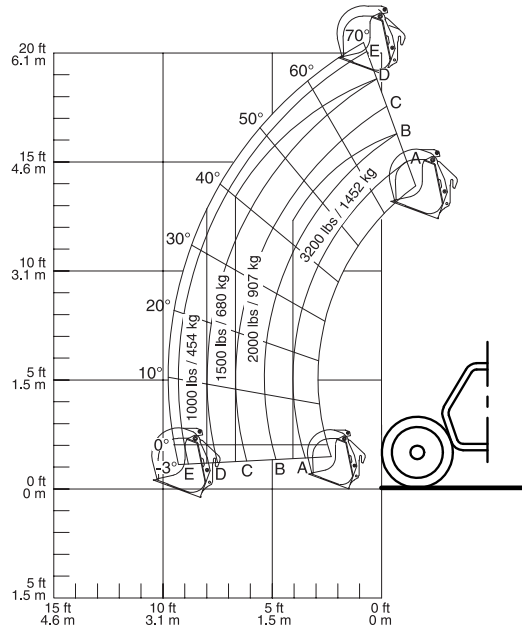



## GTH-5519, godet de 60 et 66 pouces

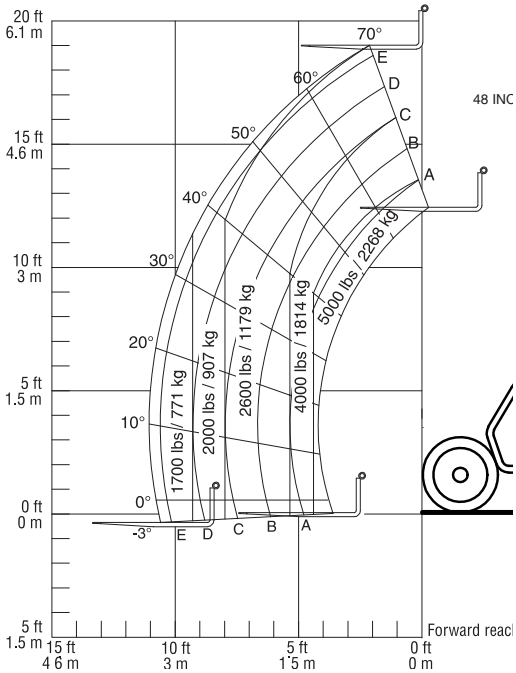


# Schémas de charge

## GTH-5519, Godet à mâchoires

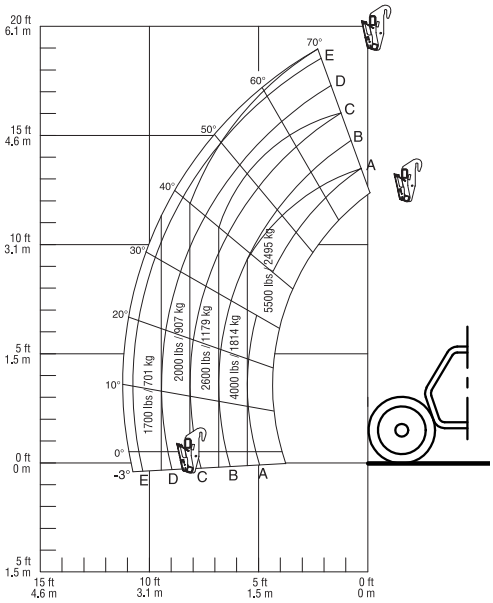



## GTH-5519, Fourches de 60 pouces - Fourches de 48 pouces en option - Mâchoires à agglomérer de 48 pouces

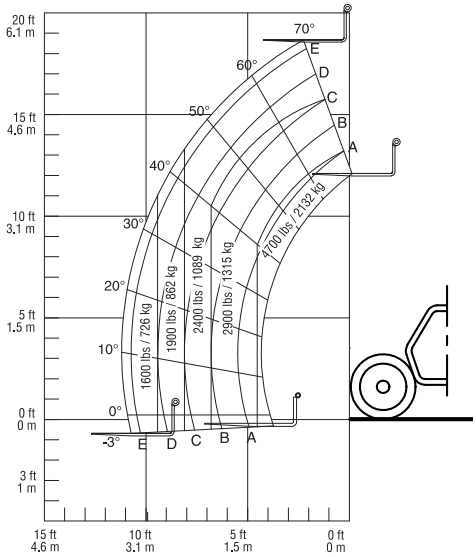


# Schémas de charge

## GTH-5519, Adaptateur d'accessoires universel

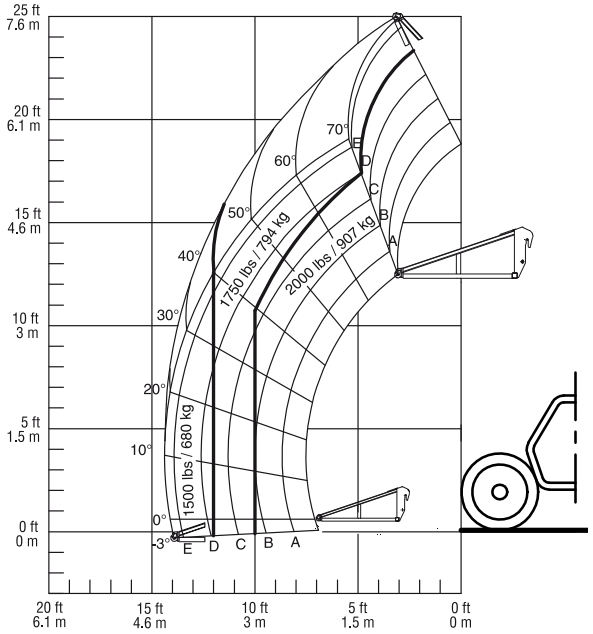



## GTH-5519, Chariot rotatif ou à fourche latérale interchangeable - Pointes de fourche standard

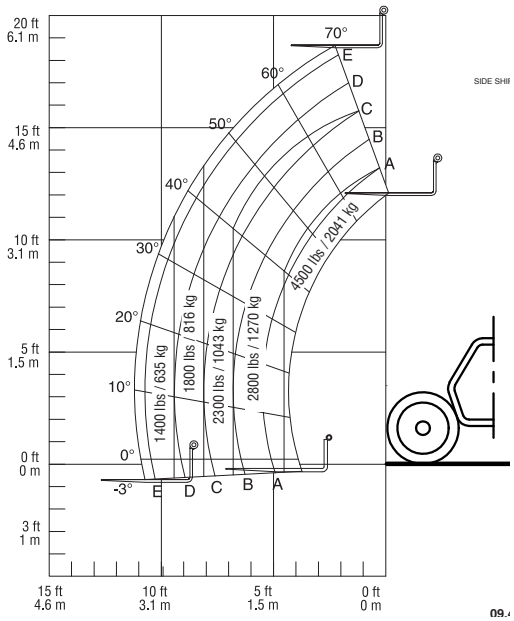


# Schémas de charge

## GTH-5519, Flèche en treillage

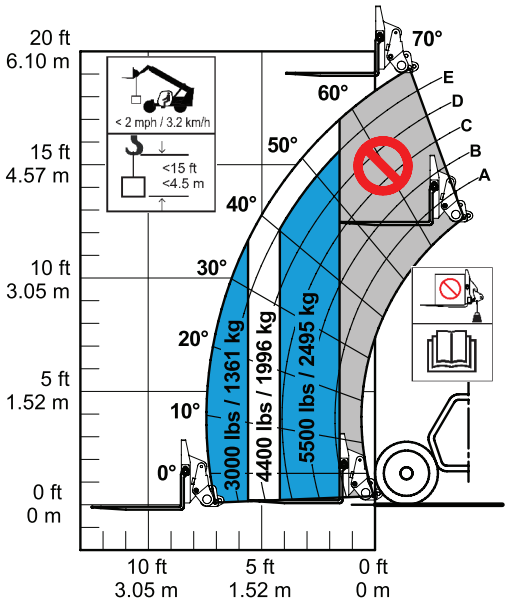



## GTH-5519, Chariot à fourche latérale interchangeable - Pointes de fourche de 60”

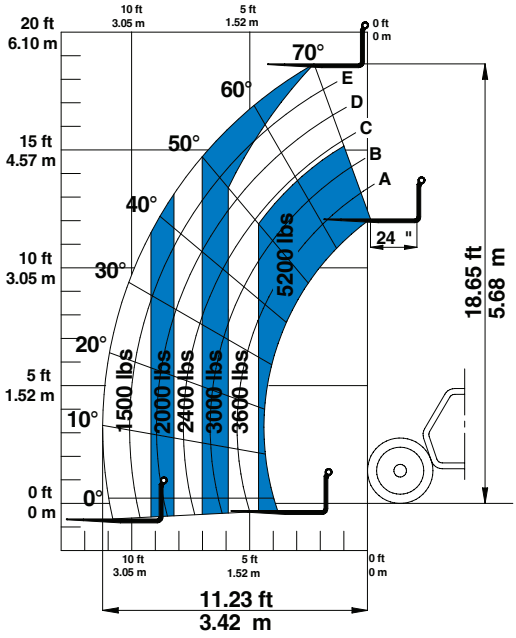


# Schémas de charge

## GTH-5519, Manille




## GTH-5519, Positionneur de fourches de 48”



Distribué par :

www.genielift.com